

## Contenido

<b>1. Informe de la Presidencia .....</b>	<b>3</b>
<b>2. Informe de la Administración .....</b>	<b>4</b>
<b>3. Recursos Humanos .....</b>	<b>6</b>
<b>4. Departamento de Educación .....</b>	<b>8</b>
<b>5. Departamento Intercultural, Social y Espiritual (DISE) .....</b>	<b>12</b>
<b>6. Departamento Agropecuario .....</b>	<b>14</b>
<b>7. Departamento de Salud .....</b>	<b>19</b>
<b>8. Informe financiero 2017 .....</b>	<b>24</b>
<b>9. Informe y Dictamen de la Comisión Revisora de Cuentas .....</b>	<b>27</b>
<b>10. Ejecución Plan de Inversiones 2017 .....</b>	<b>28</b>
<b>11. Plan de Inversiones 2018 .....</b>	<b>29</b>
<b>12. Cambio de Personal de julio – diciembre 2017 .....</b>	<b>31</b>

**VISION:**  
**Comunidades autónomas**  
**con necesidades básicas satisfechas**  
**en convivencia armónica**  
**sobre base cristiana.**

**MISION:**  
**La ASCIM fomenta en las comunidades indígenas**  
**a través de programas de cooperación en educación,**  
**salud, economía y orientación social-espiritual,**  
**la oportunidad de crecer hacia la realidad**  
**socio-económica correspondiente al tiempo actual**  
**y apoya de esta manera**  
**la convivencia intercultural armónica.**

**Integrantes del Consejo Administrativo 2017**

Dietrich Franz	Presidente
Norman Toews	Vicepresidente
Bernhard Reimer	Secretario
Melicio Benitez	Vocal
Pascual Patrocionio	Vocal

**Integrantes de la Comisión Revisora 2017**

Friedbert Loewen	Presidente
Wilfried Bartel	Secretario
Erwin Giesbrecht	Vocal
Roberto Ramirez	Vocal
Victor Perez	Vocal

**Integrantes del Comité Ejecutivo 2017**

Wilfried Dück	Director ejecutivo
Heinrich Dyck	Vicedirector/Recursos Humanos
Ing. Torsten Dürksen	Departamento Agropecuario
Adolf Harder	Departamento Intercultural Social y Espiritual
Dr. Wilmar Dyck	Departamento de Salud
Elroy Lee Funk	Departamento de Educación

## 1. Informe de la Presidencia – Presidente: Dietrich Franz

¡Muy rápido ha pasado el año 2017! Uno siente como si fuera ayer cuando comenzamos el año. ¿Podría ser porque hubo tantas actividades que ni nos dábamos cuenta de la rapidez en la que pasaron los días?

Las actividades con las que comenzamos el año fueron desarrollándose normalmente. Y refiriéndome al nuevo plan estratégico 2040 sigo convencido de que los colaboradores han puesto todo su esfuerzo en la realización de lo que para el año fue previsto.

Ha sido por todo el año un desafío grande de encontrar el personal necesario para las diferentes áreas de trabajo. Gracias al esfuerzo del departamento recursos humanos y la colaboración de las diferentes iglesias se pudo cubrir las plazas vacantes, aunque a veces en último momento.

La razón de no encontrar las personas veo en el hecho de que es más fácil quedarse con sus actividades habituales en casa en vez de salir de la “habitualidad” y afrontar desafíos nuevos. Sin embargo, agradezco a Dios por cada uno quien está en el campo.

Quisiera agradecer el interés de las iglesias quienes han invitado a reuniones informativas para interiorizarse de la marcha del trabajo. Es motivación para los colaboradores quienes están en frente del desafío.

Hoy despedimos a una colaboradora muy dedicada que en los últimos 12 años ha puesto todo su empeño para el trabajo femenil dentro del programa de la ASCIM, Anganetha Eitzen. Para el trabajo tan importante solo resta decir “Muchas Gracias” y que Dios sabrá bendecirte por el importante aporte brindado.

Como consejo de la ASCIM nos hemos reunidos mensualmente para escuchar del director ejecutivo sobre la marcha y los avances del trabajo y deliberar como también formular resoluciones sobre cuestiones que hacen relación al trabajo. En este ámbito tuvimos que lamentar la pérdida de un miembro del consejo, el señor Bernhard Reimer, que inesperadamente pasó a la eternidad en diciembre pasado. Perdimos con él un miembro muy activo e interesado en todo lo que se refiere a la marcha del programa de la ASCIM. A la familia Reimer nuestros más profundos pésames y que Dios les dé el consuelo que necesita. Un proyecto importante que se pudo concluir fue la actualización de los estatutos sociales de la ASCIM, hecho que fue necesario para adaptarlo al plan estratégico 2040. En esta tarea tuvimos la muy buena colaboración del señor Adolf S. Sawatzky de la Colonia Menno. ¡Muchas gracias por el aporte!

Lo que se refiere al trabajo en detalles, los gerentes de los diferentes departamentos darán sus informes respectivos y quiero agradecer en forma muy especial a este “equipazo” ejecutivo que, con todo se esfuerza de ser un ejemplo de motivación para la marcha del trabajo.

También agradezco a la “Fundación Tres Colonias” por el constante interés al trabajo y sobre todo también por el importante aporte económico. Sin esto no podríamos realizar esta obra tan necesaria y útil.

Con esta asamblea termino mi mandato como miembro del consejo y lo entrego a otra persona y lo hago con la tranquilidad de que Dios seguirá su obra porque es suya y no es nuestra. Por eso mi deseo para el año 2018 es que juntos sigamos con el afán de que, este trabajo, esta marcha conjunta entre diferentes culturas sea en armonía. Esto nos traerá bendición, paz y tranquilidad.

El desafío es grande, sin embargo, Dios bendecirá todo lo que se hace en su nombre y para él.

## 2. Informe de la Administración – Director ejecutivo: Wilfried Dück

“Encomienda a Jehová tus obras, y tus pensamientos serán afirmados” (Prov. 16,3). John Maxwell menciona 5 palabras claves para entender cómo Dios ayuda a navegar por el camino de la vida. Referente a la ejecución del plan estratégico de la ASCIM, estos pensamientos describen muy bien nuestra situación.

- **Proceso:** El plan de Dios normalmente se revela con el tiempo. Para mí personalmente es difícil, no saber de antemano el camino a andar, y ahí el desafío consiste en confiar en que Dios nos revelará a su tiempo la siguiente etapa a andar.
- **Propósito:** Dios quiere lograr su propósito conmigo, contigo y con la ASCIM.
- **Potencial:** Dios potenció a cada ser humano con talentos y pasiones. ¿Qué hago con esto?
- **Priorizar:** Dios me/te pedirá que prioricemos y ajustemos nuestro tiempo y energía.
- **Proceder:** Dios, finalmente, requiere que actuemos de acuerdo a su voluntad.

Un desafío grande en el año anterior fue la ejecución del Plan 2040 con todo lo previsto para el 2017. Menciono algunos puntos referentes a la administración:

**Estatuto social:** El Consejo de Administración asignó una comisión de trabajo para la elaboración de una propuesta de actualización del estatuto. Esta propuesta fue estudiada y modificada en el Consejo y luego la Asamblea extraordinaria de la ASCIM debatió y definió la versión final de dicho estatuto.

**Oficina central de la ASCIM:** El plan 2040 prevé que las oficinas de la administración se trasladan a Yalve Sanga. La decisión implica una construcción nueva con suficiente lugar para las oficinas de la administración, DISE, Gerencia Educación, AMH y secretaría de comunicación. Los planos fueron elaborados por el arquitecto Delvin Unruh y mediante un concurso de precios, la obra fue adjudicada a la empresa RUSH de Loma Plata. Las finanzas para las construcciones de la oficina central y las oficinas de la supervisión provienen de un fondo especial, creado por la Asamblea para este fin. Este fondo se debería alimentar más, para poder cubrir el total de los costos de las mencionadas construcciones.

**Secretaría de comunicación:** Se contrató a una secretaría de comunicación con 50% de contratación. La intención es de mejorar la comunicación interna en la ASCIM y a las comunidades indígenas, con los patrocinadores y hacia afuera. Se desarrolló un nuevo tríptico y se diseñó una nueva página web, entre otros.

Para dar la debida importancia al plan estratégico, el Comité Ejecutivo decidió realizar 2 veces al año una jornada de trabajo para evaluar lo que se ha hecho y definir los próximos proyectos y pasos.

### **Balance/finanzas:**

El plan de inversiones para el 2017 se ejecutó en un 80.34%. Un vehículo previsto de adquirir no se compró, porque no se vio la necesidad. Este porcentaje no incluye la construcción de la cocina y comedor en La Huerta, hecha por la Gobernación de Boquerón vía licitación pública.

Ejecución presupuestaria: Los ingresos sobrepasaron en 9.4% y en los egresos quedaron 1.27% por debajo de lo previsto. En el ítem “reparación de edificio”, el Comité Ejecutivo solicitó el permiso para sobreponer lo presupuestado por una suma de Gs. 100 millones. Estaba previsto de gastar Gs. 450 millones y se gastó Gs. 497.224.738.- La ASCIM tiene en total aproximadamente 200 edificios y gran parte de ellos son viviendas muy antiguas. Estos edificios requieren mucho mantenimiento, reparaciones y en parte también refacciones completas. En este punto pudimos hacer algo en 2017 pero falta mucho todavía.

En total, la ASCIM tiene al 31 de diciembre 2017 exactamente 51.965,3 ha. de tierras tituladas a su nombre. De estos, 3.720,7 ha. están en uso de la ASCIM (La Huerta, La Huerta 2, las parcelas en los centros de las comunidades, etc.), 30.093,3 ha. están en proceso de transferencia (Koe Pyahú, Laguna Verde, La Princesa y Nichá Toyish) y 18.151,3 ha. se encuentran en reserva. Por recomendación de la asesoría contable de la ASCIM, se elaboró un alistamiento exacto de todas las tierras de la ASCIM con una clasificación por el uso y/o

destino de las mismas. Luego se elaboró una propuesta de revaluar estas tierras según criterios técnicos, lo que recibió el visto bueno del Consejo. Esta propuesta se presentará hoy a esta Asamblea con la presentación del balance 2017. También se procedió a revaluar el valor de los animales de La Huerta a valores imponibles de SENACSA. Con gran satisfacción se inauguró la nueva cocina y el comedor en La Huerta construidas vía licitación por la Gobernación de Boquerón. Se registró este edificio en el activo de los libros contables con el valor de la construcción. Con esto y algunos revalúes extraordinarios en los activos, para un mejor entendimiento, se presentará hoy un balance con la clasificación de un resultado general y un resultado operativo.

Para la auditoría externa, el Consejo decidió contratar nuevamente a la empresa de Andrés Santacruz.

En el mes de octubre, el presidente y el director ejecutivo de la ASCIM realizaron un viaje a Europa para asistir al acto de aniversario (cincuentenario) de la IMO (Organización Internacional Menonita) y clausura de la misma organización. En el pasado, la IMO ha apoyado e intermediado fuertemente con finanzas para proyectos de la ASCIM, en especial en la compra de tierras, asentamiento de comunidades indígenas y en el área de la educación. En el mencionado acto se presentó un resumen de los proyectos apoyados por la IMO en sus 50 años de vida.

En la comunidad Nich'a Toyish fue instalado mediante un proyecto del MAG/PNUD un sistema de potabilización de agua de tajamar. Al principio, el proyecto preveía instalar una planta desalinizadora, la cual, según criterios de técnicos locales, sería nuevamente un proyecto de agua destinado al fracaso. En varias reuniones entre técnicos del mencionado proyecto y técnicos locales, se logró rediseñar el proyecto a una potabilizadora de agua de tajamar. La obra ya fue entregada y mediante un convenio, la ASCIM cooperará en el manejo de este sistema.

Quiero expresar un gran agradecimiento a los consejos comunitarios por la confianza brindada en la ASCIM, a los patrocinadores por el fiel apoyo económico a nuestra institución, a los empleados por su esfuerzo y dedicación en el trabajo cotidiano y por las buenas ideas que han aportado para mejorar el trabajo en la ASCIM. Gracias a todos que nos han apoyado con palabras de aliento y por las críticas constructivas. ¡Por los logros en 2017 en la ASCIM, a Dios sea la honra y la gloria!

### **3. Recursos Humanos – Vicedirector: Heinrich Dyck**

**“Os daré corazón nuevo, y pondré espíritu nuevo dentro de vosotros”.** Ezequiel 36,26 Es el versículo lema del año 2017 de los Herrnhuter. Dios ofrece al pueblo de Israel, regalarle en el extranjero un nuevo corazón y un nuevo espíritu, para que tenga fuerzas suficientes para enfrentar los desafíos de la vida, en Babilonia.

Desde hace décadas, vivimos nosotros en un entorno multicultural en el gran Chaco Central. Y todavía debemos practicar la aceptación mutua, aproximarnos uno al otro, tomarnos en serio para que ambas partes puedan iniciar y mantener el proceso de la transformación. El trabajo de cooperación de la ASCIM es un punto focal de la vida multicultural del Chaco Central. Este trabajo no es posible sin el adecuado personal. Y justo de este personal se trata cuando hablamos del asesoramiento del Personal, el cual quiero presentarles ahora:

#### **3.1 La contratación de personal**

A fin de entender la problemática de la contratación de personal para la ASCIM, es recomendable recordar una vez la misión de la ASCIM: “*La ASCIM fomenta en las comunidades indígenas, a través de programas de cooperación en educación, salud, economía y orientación social-espiritual, la oportunidad de crecer hacia la realidad socio-económica correspondiente al tiempo actual y apoya de esta manera la convivencia intercultural armónica.*” Teniendo en cuenta este encargo, es entendible que el trabajo de asesoramiento y cooperación de la ASCIM es una tarea muy exigente que solo puede ser realizada por un personal capaz. Además, según la visión de la ASCIM, todo el trabajo debe suceder sobre base cristiana, lo que no siempre facilita la contratación de un personal adecuado. Por tanto, a veces es difícil cubrir los puestos pendientes con empleados que responden a las exigencias laborales de nuestra institución. Especialmente difícil se torna, cuando profesores renuncian sin previo aviso. Pero con el respaldo de iglesias patrocinadoras de la ASCIM, hemos podido contratar en el 2017 de nuevo empleados muy buenos, que vemos como regalos de Dios.

#### **3.2 Capacitación de personal**

Con la realización de los así llamados cursos de orientación también en este año teníamos el objetivo de acercar al personal nuevo a los objetivos y transmitir conocimiento sobre el amplio trabajo de asesoramiento de la ASCIM. Algo nuevo fue este año, que unimos el segundo curso de orientación con un día de capacitación para más colaboradores de la ASCIM. El Sr. Hartwig Eitzen nos habló sobre la temática “Áreas de tensión y aprendizaje del trabajo multicultural”. Para esta charla estaban invitados, entre otros, los sub-equipo de todos los departamentos de asesoramiento, de la FIDA, el personal de las instituciones de la ASCIM, La Huerta y CEIYS, los empleados libres del Centro de Salud de Yalve Sanga, el personal de la Oficina Central, de la UTA y de la AMH. Además, estaban presentes los estudiantes del IFD de Yalve Sanga y representantes de la ACOMEM y MIM, del IBI y de las comunidades Nivaclé Unida y Enlhet Yalve Sanga.

A parte se realizó en este año otra vez varios cursos de capacitación en los diferentes departamentos de asesoramiento.

#### **3.3 Viviendas para el personal**

En los departamentos de asesoramiento de la ASCIM trabajan aproximadamente 400 personas; cerca de 50% son empleados estatales y cerca de 50% son empleados directos de la ASCIM. Muchos de estos empleados no viven en casa y necesitan dónde hospedarse durante su trabajo. Algunos viven en departamentos alquilados en los centros de las tres colonias germano-menonitas y otros en las viviendas de la ASCIM en las comunidades miembros o en la Centro de Capacitación Agrícola La Huerta o en el Centro de Yalve Sanga. Muchas casas viejas de la ASCIM debían ser renovadas porque ya no estaban en buenas condiciones. Por ello, hemos resuelto en el año 2011, iniciar el proceso de renovación. Primero renovamos y mejoramos las viviendas de los asesores rurales. En el 2016 y 2017 comenzamos con las demás renovaciones y ampliaciones necesarias. A fin de coordinar los trabajos de construcción, hemos contratado a un encargado de

reparaciones de edificios y construcciones nuevas de la ASCIM (tiempo parcial). Hemos renovados y construidos aljibes en las diferentes comunidades, en La Huerta y en el Centro de Yalve Sanga. Además, hemos reemplazados estantes de los tanques de agua y tanques de agua mismos y hemos renovado, reparado o construido baños, instalaciones eléctricas, cañerías, canaletas, puertas, ventanas, telas metálicas, letrinas y pozos negros.

### **3.4 Comunicación**

Los elementos más importantes para sostener una institución que depende de miembros patrocinadores son la comunicación y la información. Por ello, hemos puesto mayor énfasis en estos dos elementos claves: En el año 2017 hemos elaborado y aprobado una descripción laboral para el secretariado de comunicación de la ASCIM. Queremos intensificar el trabajo de comunicación por medio de la radio ZP-30. Hacemos provecho de la televisión TV-Chaqueña para transmitir programas de información. A través de los boletines informativos de las asociaciones civiles menonitas publicamos frecuentemente informaciones de la ASCIM. Por otra parte, también organizamos visitas guiadas para diferentes grupos y cada año informamos en varios bloques a los estudiantes del 3º curso del Instituto de Formación Docente sobre el trabajo de la ASCIM. Por segundo año consecutivo hemos realizado cuatro proyectos pequeños dentro del marco del curso de pacificadores con la participación de 40 varones de la colonia Menno, que trabajaron en cuatro grupos en varias comunidades y en La Huerta. En Casuarina renovaron la casa del promotor de salud, en Campo Alegre restauraron el piso del techo de estacionamiento de la vivienda del asesor rural de la ASCIM, en Pozo Amarillo realizaron trabajos de renovación en la vivienda de profesores de la ASCIM y en Anaconda en el Puesto de Salud. Además, participaron de las actividades normales en el Centro de Cap. Agrícola La Huerta. Adicionalmente, la ASCIM organizó cultos informativos en las iglesias de Salem, Loma Plata, Neuland (Neu-Halbstadt y Schönhorst/Sandhorst) y Osterwick. Algunos colaboradores de la ASCIM aprovecharon la oportunidad de informar en sus iglesias sobre sus experiencias y trabajos en la ASCIM.

Gran parte de la comunicación con las comunidades constituyen las reuniones donde se trataron los Convenios de Cooperación entre las Comunidades Indígenas y la ASCIM y las reuniones en donde se elaboraron los Presupuestos comunitarios con los Consejos de Administración de las comunidades.

### **3.5 Agradecimientos**

Agradecemos a las comunidades e iglesias patrocinadoras por el apoyo incondicional que nos brindan a la ASCIM.

Gracias también a las comunidades e iglesias indígenas socias por su confianza en el trabajo de la ASCIM.

Queremos expresar un agradecimiento especial al directorio de la Fundación Tres Colonias y al Consejo Administrativo de la ASCIM por fomentar y acompañar el trabajo de la ASCIM.

También merecen un reconocimiento especial los comités de las obras misioneras ACOMEM (Asociación Civil Obra Misionera Evangélica Menonita) y MIM (Misión Indígena Menonita) así como Radio ZP-30 por su disposición de colaborar con la ASCIM.

A fines del año 2017, estamos muy agradecidos a nuestro Dios todopoderoso por toda la protección y toda la preservación que nos concedió, especialmente en los muchos viajes que el trabajo en la ASCIM conlleva. Aunque los viajes no siempre fueron sin accidentes y hubo casos ocasionales de enfermedad entre el personal, en general siempre fue en condiciones de enfrentar los desafíos de la cooperación interétnica.

Dios siempre está dispuesto de ayudarnos cuando corremos peligro de cansarnos uno del otro o de frenar la convivencia multicultural. Esto nos promete el versículo bíblico del año 2017: **“Os daré corazón nuevo, y pondré espíritu nuevo dentro de vosotros”**. Se lo agradecemos de todo corazón.

#### **4. Departamento de Educación – Gerente: Elroy Lee Funk**

En la educación la única constante es *el cambio*. También en el equipo de supervisión tuvimos varios cambios. En primer lugar, asumió Samuel Miranda la supervisión pedagógica de la zona 7 ASCIM, en reemplazo de Elroy Funk. Este cambio respondía a la necesidad de liberar Elroy Funk más de las gestiones de la supervisión para poder dedicar más tiempo a los objetivos y acciones del plan 2040 del departamento de Educación. En segundo lugar, asumió Filpa de Velazco la supervisión administrativa, debido a que Cecilio Denis llegó a la jubilación ordinaria. En tercer lugar, asumieron Rolando Martínez y Delcy Caballero las direcciones del área 2 y 1, en reemplazo de Samuel Miranda y Filpa de Velazco, respectivamente. En cuarto lugar, asumió Dennis Löwen la dirección general de la escuela agrícola La Huerta, en reemplazo de Rony Doerksen.

A Cecilio Denis y Rony Doerksen una vez más quiero expresar mis agradecimientos por la dedicación en sus servicios.

Además de estos cambios en el equipo de supervisión pudimos superar relativamente bien los cambios y/o mejoras en diferentes áreas que el MEC implementó. Relacionado a nuestros objetivos del plan quinquenal pudimos realizar e iniciar varias acciones hacia la meta propuesta.

Quiero aprovechar esta oportunidad para agradecer todas las personas que están involucradas en el programa de educación por el trabajo realizado en el 2017 y desearles ánimos y fuerzas para el 2018 con las palabras de Isaías 41,10: “*No tengas miedo, pues yo estoy contigo; no temas, pues yo soy tu Dios. Yo te doy fuerzas, yo te ayudo, yo te sostengo con mi mano victoriosa*”.

##### **4.1 Supervisión Educativa por Samuel Miranda y Filpa de Velazco**

Por la magnitud del programa educativo no será posible enfatizar todas las áreas del programa. Informaciones más detalladas de las actividades del año lectivo 2017 de la Supervisión educativa zona 7 ASCIM se encuentran en el documento de la rendición de cuentas públicas, en la página web [www.ascim.org](http://www.ascim.org). A seguir veremos algunos aspectos resaltantes del año lectivo 2017.

###### **4.1.1 Capacitación docente**

En la jornada de capacitación docente pre clases, realizada del 1 al 3 de febrero, se ha contado con el apoyo especial de técnicos especializados de la Dirección General de Educación Indígena, también con profesionales de la zona y con aproximadamente 240 docentes se han trabajado los siguientes temas: Lectoescritura en Primer y Segundo Ciclo, Evaluación en Tercer Ciclo y Nivel Medio, Planificación Estratégica Plan 2040 y Normativas Vigentes (MEC).

Así mismo en los meses de mayo y setiembre se abordaron temas según necesidades específicas en las diferentes escuelas centros con las instituciones educativas asociadas.

En el mes de julio, se realizó nuevamente 2 días de capacitación docente, en las que se abordaron los siguientes temas: Competencias básicas en el área de Matemática, Educación Física y Trabajo y tecnología. Metodología y el sistema de presentación y evaluación de los Proyectos Educativos en el nivel medio. Desempeño Profesional del docente en el nivel inicial y sistema de evaluación en el preescolar.

En el transcurso del año docentes, directores y supervisores de la zona pudieron acceder a la capacitación continua de docentes del nivel inicial, escolar básica y media promovida por el Ministerio de Educación y Ciencias.

###### **4.1.2 Resultados académicos y estadísticas**

Es importante también en el aspecto pedagógico, analizar los resultados cuantitativos que se obtuvieron en el aula de los diferentes niveles educativos.

*4.1.2.1 Educación Inicial (EI)*

Cuadro estadístico de la EI. Solamente 5 instituciones de las 47 escuelas que ofrecen EEB cuentan con Preescolar. Esto es debido a la falta de rubros del Estado para los docentes.

Grado	Inscriptos			Salidos		
	F	M	Total	F	M	Total
	49	45	94	1	1	2
<b>PE</b>	49	45	94	1	1	2

*4.1.2.2 Educación Escolar Básica*

Cuadro estadístico de la **EEB** que contempla 47 instituciones educativas.

Grado	Inscriptos			Salidos				Total Existentes			
	F	M	Total	F	M	Total	%	F	M	Total	%
	2002	2139	<b>4141</b>	259	361	<b>620</b>	14,97	1743	1778	<b>3521</b>	85,03
1°	322	358	<b>680</b>	49	65	<b>114</b>	16,76	273	293	<b>566</b>	83,24
2°	322	351	<b>673</b>	23	43	<b>66</b>	9,807	299	308	<b>607</b>	90,19
3°	340	346	<b>686</b>	26	41	<b>67</b>	9,767	314	305	<b>619</b>	90,23
4°	289	285	<b>574</b>	42	41	<b>83</b>	14,46	247	244	<b>491</b>	85,54
5°	229	250	<b>479</b>	37	45	<b>82</b>	17,12	192	205	<b>397</b>	82,88
6°	162	186	<b>348</b>	25	35	<b>60</b>	17,24	137	151	<b>288</b>	82,76
7°	154	173	<b>327</b>	27	48	<b>75</b>	22,94	127	125	<b>252</b>	77,06
8°	98	114	<b>212</b>	15	27	<b>42</b>	19,81	83	87	<b>170</b>	80,19
9°	86	76	<b>162</b>	15	16	<b>31</b>	19,14	71	60	<b>131</b>	80,86

*4.1.2.3 Educación Permanente de Jóvenes y Adultos (EPJA)*

Cuadro estadístico de EPJA que incluye 4 centros.

Gestión	Ciclos	Matriculados			Deserción			Promovidos			No Promovidos		
		V	M	T	V	M	T	V	M	T	V	M	T
		123	61	<b>184</b>	22	5	<b>27</b>	95	56	<b>151</b>	6	0	<b>6</b>
Grado	<b>1°</b>	21	19	<b>40</b>	3	4	<b>7</b>	18	15	<b>33</b>	0	0	<b>0</b>
	<b>2°</b>	38	18	<b>56</b>	8	0	<b>8</b>	29	18	<b>47</b>	1	0	<b>1</b>
	<b>3°</b>	36	15	<b>51</b>	6	1	<b>7</b>	26	14	<b>40</b>	4	0	<b>4</b>
	<b>4°</b>	28	9	<b>37</b>	5	0	<b>5</b>	22	9	<b>31</b>	1	0	<b>1</b>

**4.1.2.4 Nivel Medio (NM)**

Cuadro estadístico del NM de los colegios de: Yalve Sanga, Paz del Chaco, Uje Lhavos y Pesempo`o.

Modalidad/énfasis	Cursos	Alumnos Matriculados	Alumnos Examinados	Alum. q/ no lograron el aprendizaje esperado (NL)		Alumnos que lograron el aprendizaje esperado (L)	
				Cantidad	%	Cantidad	%
<b>Bachillerato Científico con énfasis en Ciencias Sociales</b>	Totales	111	111	34	28%	77	72%
	1º	46	46	20	43%	26	57%
	2º	36	36	11	30%	25	70%
	3º	29	29	3	10%	26	90%

**4.1.2.5 Bachillerato Técnico Agropecuario (BTA)**

Cuadro estadístico del BTA del Centro de Capacitación Agrícola La Huerta.

Especialidades	Cursos	Estudiantes matriculados	Estudiantes examinados	Estudiantes aprobados		Estudiantes no aprobados		Salidos	Traslados
		Masculino	Masculino	Masculino	%	Masculino	%	Masculino	Masculino
<b>Agropecuario</b>	TOTALES	41	41	21	51	20	49	0	0
	1º	25	25	12	48	13	52	0	0
	2º	10	10	5	50	5	50	0	0
	3º	6	6	4	67	2	33	0	0

**4.1.3 Certificación académica de los estudiantes**

En el presente año nos encontramos con innovaciones con relación a la aplicación de la plataforma del RUE (Registro Único del Estudiante), lo cual implicó un proceso de ajustes al manejo cuantitativo de los resultados académicos de los estudiantes de la EEB, NM y EPJA.

**4.1.4 Trabajo en equipo**

Este año se inició las reuniones formales con un nuevo equipo de trabajo con la participación de la Supervisión y la ASCIM en el Consejo de área del Pueblo Enlhet Norte. Así también se trabajó de cerca con los representantes de cada Pueblo.

**4.1.5 Proyectos en 3er curso de la Media**

Durante el año los docentes del Nivel Medio tuvieron varias capacitaciones sobre el tema de los proyectos previstos en el 3er curso de la Media. Después de definir el marco teórico y los formatos de trabajo, en noviembre los alumnos presentaron sus proyectos. Cabe resaltar que fue un desafío para los alumnos como también para los docentes. Con la defensa de los proyectos culminaron los proyectos. Concluyendo se puede decir que fue todo un éxito, donde la tutoría de los docentes fue fundamental para el logro.

**4.2 Centro Educativo Indígena Yalve Sanga por Egon Rempel**

“Perseverancia en la Fe y en el Estudio” es el lema que nos acompañó en todas las actividades desde el inicio de este año.

Iniciamos en febrero con un total de 275 estudiantes (102 alumnos en la primaria, 135 en la secundaria, 31 en Formación Docente y 7 en Enfermería). De estos, 110 estudiantes viven en las residencias estudiantiles de la institución.

**4.2.1 Colegio Indígena Yalve Sanga:** Estamos contentos de haber podido terminar el año lectivo con 118 alumnos en el colegio. Por otro lado, nos entristece que 17 alumnos abandonaron su estudio por diversos motivos. De los 135 alumnos inscritos vivieron 40 mujeres y 48 varones en las residencias estudiantiles de la institución. Muchos de ellos salen

la primera vez de sus hogares familiares y conviven con otros compañeros, con otras culturas e idiomas (seis idiomas diferentes) y el idioma oficial es el castellano.

Los estudiantes que lograron terminar el 3er curso de la Media, pasaron por diferentes momentos y obstáculos. El último, y quizás uno de los obstáculos más grandes fue la investigación sobre un tema y su defensa frente al público, el famoso “proyecto”. Pasaron por situaciones de mucho trabajo, esfuerzo, desanimo, frustraciones. Como personal directivo y docente estamos muy contentos por estos logros personales e institucionales y los alumnos lo recordarán siempre.

**4.2.2 Instituto de Formación Docente (IFD):** El inicio del nuevo curso de IFD fue diferente a los planes de iniciar en marzo con el estudio regular. En el primer intento ninguno de los 31 postulantes interesados de estudiar en el IFD ingresó. Agradecemos al Viceministerio de educación Superior, quien nos dio una segunda oportunidad de ingreso para inicios de agosto, y a la dirección del IFD de Filadelfia, de brindar su incondicional apoyo a esta iniciativa. Así logramos iniciar finalmente el curso regular de IFD en agosto de 2017 con 14 estudiantes.

**4.2.3 Instituto de Formación Técnica Superior en Enfermería:** El curso de enfermería tuvo su clausura el 24 de agosto. 7 estudiantes perseveraron en el estudio los tres años y lograron aprobar el curso. Deseamos a los egresados que encuentren su lugar donde puedan servir con las capacidades que han adquirido y agradecemos a los docentes e instructores de pasantías por su aporte educativo y formativo. También agradecemos por los logros al Mgtr. Adolf Penner, quien estuvo coordinando el curso de enfermería.

Con mucha esperanza se está trabajando con el nuevo proyecto del Técnico Superior en Enfermería de dos años con el fin de poder realizar el curso a partir del año 2018.

#### **4.3 Centro de Capacitación Agrícola “La Huerta” por Rony Doerksen**

El 8 de febrero empezó el año lectivo con la inscripción de los estudiantes. Para los tres cursos del BTA se inscribieron un total de 54 estudiantes y para el Práctico Rural se inscribieron 61 estudiantes que nos da un total de 115 estudiantes. Desde febrero el nuevo director académico Ismael Rolón y su esposa Olga están en su trabajo. En enero empezaron dos profesores nuevos del pueblo Sanapana de La Esperanza a trabajar y enseñar; ellos son Ex-estudiantes de La Huerta y han hecho su Formación docente en Yalve Sanga.

En la sección de agricultura hemos tenido una muy buena cosecha de poroto, maní y sésamo. De la estancia de La Huerta se ha vendido 320 desmamantes y además unos 60 animales que se ha vendido al Frigorífico.

Este año la Asociación Rodeo Neuland hizo una donación de algo más de 8 millones de guaraníes. Quiero agradecer públicamente a la gente de Rodeo Neuland por esa donación que nos sirvió para comprar mesas para nuestro nuevo comedor.

Hay planes concretos para la construcción de residencias estudiantiles nuevos para el beneficio de los alumnos. No solo eso, sino ya hemos elaborado un Masterplan para los próximos años. Estamos convencidos que vale la pena invertir en educación. Pero también estamos conscientes de que nos queda todavía un largo camino para llegar a los objetivos puestos.

#### **4.4 Conclusión**

Por un lado, estamos ante el desafío de responder a los derechos de los pueblos indígenas a una educación conforme a su cultura, su lengua, sus aspiraciones socioeconómicas y sus propios valores y tradiciones. No obstante, en el Chaco Central a todos estos derechos se suma el derecho a la educación cristiana según el nuevo proyecto de vida, basados en la base cristiana con valores que transcinden culturas.

Por otro lado, estamos en la constante búsqueda de ofrecer oportunidades a los jóvenes indígenas en el Centro Educativo Indígena Yalve Sanga y en el Centro de Capacitación Agrícola La Huerta, para prepararse mejor para enfrentar los desafíos arriba mencionados.

Todo este cúmulo de desafíos requiere de docentes y directores capacitados, con un alto sentido de llamado al servicio en un ambiente transcultural con vocación misionera, predisponentes a socializar, compartir y aprender de la cultura indígena, sin dejar de enseñar los valores indispensables para el crecimiento.

## 5. Departamento Intercultural, Social y Espiritual (DISE) – Gerente: Adolf Harder

En los primeros meses del año 2017 estructuramos el departamento Intercultural, Social y Espiritual de la ASCIM. Según el planeamiento estratégico 2040 organizamos el dpto. en las tres siguientes secciones: Educación Inicial, Trabajo Social Femenil (TSF) y Capellanía.

### 5.1 Educación Inicial

La señora Anganetha Eitzen, Coordinadora del Trabajo Social Femenil (TSF), es agradecida:

- por las 47 escuelitas con 1.125 niños inscriptos y 54 maestras, las que comenzaron sus clases en marzo 2017 y 53 maestras culminaron su año escolar en 46 escuelitas en octubre con 871 niños, que asistieron más del 50%.
- por las dos semanas bendecidas con las maestras en enero y la jornada de capacitación en junio, donde ellas recibieron sus instrucciones correspondientes y prepararon el material necesario para sus clases.
- por las siete supervisoras de tiempo parcial en las escuelitas, para las cuales las clases y el crecimiento espiritual de las maestras es un profundo anhelo.
- por todas las madres que acompañaron a sus hijos y ayudaron en las escuelitas.
- por los numerosos oradores y donadores que hicieron posible este trabajo.

### 5.2 Trabajo Social Femenil

#### 5.2.1 Educación Hogareña

En cinco escuelas supervisadas por la ASCIM se pudo impartir conocimientos fundamentales en las materias de cocina y manualidades a 117 alumnas de los grados 4 al 6 por seis instructoras indígenas de las respectivas comunidades, las cuales fueron acompañadas por dos supervisoras de habla alemana.

#### 5.2.2 Capacitación de Lideresas

En cuatro retiros espirituales realizados en abril y mayo en Nich'a Toyish, Paz del Chaco, Pozo Amarillo y Efeso (Yalve Sanga), fueron capacitadas e instruidas 530 lideresas de 15 comunidades rurales y 6 comunidades urbanas con los temas:

- a) Las virtudes de la mujer llamada, como la disponibilidad de servicio, paciencia, fidelidad, respeto, amor, con ejemplos de las mujeres bíblicas, presentado por la señora Edith Neufeld.
- b) Valores anhelados de la ASCIM, presentado por el señor Adolf Harder.
  - 35 lideresas principales en las diferentes comunidades indígenas dirigieron los estudios bíblicos para aprender más de la palabra de Dios.
  - Grupos de mujeres indígenas estaban dispuestos a ir a otros grupos para servirles con estudios bíblicos y orientación en la vida social.
  - Cuatro mujeres representantes de las iglesias de habla alemana apoyaron en diferentes aspectos el programa del trabajo social femenil.
  - Mujeres de las iglesias de habla alemana estaban motivadas y listas para apoyar y colaborar en el trabajo social femenil de la ASCIM.

En el TSF del año 2017 tuvimos 14 colaboradoras, de las cuales 8 pertenecen a las comunidades indígenas. A estas se suman las 53 maestras de las escuelitas.

Las mujeres en las comunidades indígenas necesitan instrucciones, ellas buscan un sostén, el cual solo Dios mediante su palabra le puede conceder.

El plan 2040 estipula ofrecer más capacitaciones para las mujeres de las comunidades en nutrición, salud, higiene, educación, quehaceres domésticos, trabajo social, liderazgo, economía y administración.

La señora Eitzen agradece a las iglesias y grupos de mujeres que oraron, donaron y animaron el trabajo social femenil en las comunidades indígenas.

### **5.3 Capellanía**

Para el cargo de un capellán, previsto en el planeamiento 2040, se ha desarrollado y aprobado un perfil y se ha fijado sus funciones, pero la contratación de un capellán no se realizó todavía.

A demás de estas tres secciones del DISE se ocupa con los siguientes programas:

*a) Servicio Voluntario ASCIM (SEVAS)*

Hemos desarrollado, aprobado y socializado un programa de voluntariado para la ASCIM, llamado SEVAS, con un reglamento interno, formulario para la solicitud de ingreso, la recomendación del pastor y la evaluación del mismo.

*b) Plan de atención a siniestros*

También se elaboró y aprobó un plan de atención en caso de siniestros naturales en comunidades asesoradas por la ASCIM. Estos programas ya fueron publicados a los socios.

*c) Mediación*

Para el programa de mediación se realizó una charla en el comité ejecutivo para estudiar la forma de tratar casos de conflictos en las comunidades indígenas, lo que se planea implementar en ellas en los próximos años.

*d) Federación Regional Indígena Chaco Central (FRICC)*

El gerente del DISE participa en las reuniones y asambleas de la FRICC cada segundo mes, en donde se intercambia informaciones, se trata temas de interés común y se busca como solucionar conflictos dentro de las comunidades.

*e) Seminario Etnodesarrollo (desarrollo comunitario)*

El 14 y 15 de diciembre 2017 se realizó el seminario para el desarrollo comunitario, llamado Etnodesarrollo, con el tema: “Posibilidades y perspectivas del plan ASCIM 2040 – un instrumento para la unión y el desarrollo comunitario de las Comunidades Indígenas del Chaco Central Paraguayo”. Después de una breve presentación del plan 2040, los líderes y lideresas de las comunidades analizaron algunos objetivos generales en grupos lingüísticos y presentaron luego sus puntos de vista al respecto en plenaria.

*f) Currículo de Antropología*

El gerente del DISE trabaja en la elaboración de un currículo de Antropología para las escuelas primarias y secundarias del Chaco Central, adaptado a la situación multicultural de la zona.

Con miras al Plan 2040 de la ASCIM, en el DISE se trabaja en la elaboración de programas de capacitación para el fortalecimiento de las Comunidades en su autonomía comunitaria y en su convivencia armónica.

## **6. Departamento Agropecuario** – Gerente: Torsten Dürksen

Desde el punto de vista productivo, nuevamente tuvimos un año favorable para la producción agropecuaria, a pesar de la sequía que se hacía sentir en el segundo semestre en la mayoría de las comunidades. Los precios para los principales productos (carne y sésamo) fueron muy buenos y también los rendimientos de los mismos.

En la oficina del Servicio de Extensión Agropecuaria (SEAP) a fines del año se tuvo un cambio de personal en el área de asesoramiento agrícola, en donde Dennis Löwen salió de su trabajo para entrar como director de Escuela Agrícola “La Huerta” y entró Fabian Dück para reemplazarlo a partir del 2 de enero del 2018. Estamos muy agradecidos al Sr. Dennis Löwen por su excelente trabajo durante dos años y le deseamos mucha sabiduría y bendición para los nuevos desafíos en “La Huerta”. Le damos la más cordial bienvenida a Fabian Dück y que encuentres la satisfacción en esta nueva área de trabajo.

Dentro de las comunidades trabajan los asesores rurales y los/as 2° asesores. Son colaboradores claves en el trabajo del Departamento Agropecuario y para toda la ASCIM. Para las 17 comunidades asesoradas están empleados 17 asesores rurales y en este momento 11 Almaceneras/os (2° asesor). En tres (3) comunidades, el almacén comunitario está a cargo del asesor rural, en tres (3) comunidades el almacén está a cargo de la administración comunitaria. Encontrar a estos asesores/as con el perfil deseado es un desafío muy especial. Mi agradecimiento cordial a todos ellos por el trabajo que realizan.

A continuación, siguen los informes por área de trabajo. En las tablas se pueden observar datos específicos en cuanto a la producción agropecuaria.

### **6.1 Producción pecuaria** por Ivan Wiebe

En general el año 2017 era un buen año para la mayoría de las estancias comunitarias. Pero para algunas estancias también fue un año difícil porque no se habían llenado los tajamares o reservorios el año anterior. Esto llevó a que se tuvo problemas de agua y también de pastura. Después, cuando por fin llegaron las tan anheladas lluvias, también aparecieron los problemas con las orugas y las hormigas. Es decir, ahí se notaba cuánto daño realmente hacen las hormigas. Entrando en el tema de la venta de desmamantes, que es fuente principal de ingresos de las comunidades, tuvimos muy buenos precios. Esto siempre les viene bien a los presupuestos.

Los estancieros en general hicieron un muy buen trabajo, cuidando a los animales. El mayor desafío es siempre desmamantar la mayor cantidad de terneros de las vacas o vaquillas preñadas. Al final de época de parición, se puede ver muy bien como hacen su labor los estancieros. Quiero resaltar que los compradores de desmamantes quedaron asombrados con la muy buena genética y el estado de los animales. Esto nos da la certeza de que vamos por buen camino y queremos seguir mejorando siempre.

### **6.2 Producción agrícola** por Dennis Löwen

El 2017 era un año con muchos desafíos. Las visitas periódicas a las comunidades, largos viajes, reuniones con los consejos de las distintas comunidades etc. El año comenzaba con una muy buena época de siembra en verano 2016/2017. Las plantaciones se desarrollaron de forma estupenda, gracias a una muy buena preparación de suelo, condiciones climáticas óptimas y la buena voluntad de los productores, choferes y asesores en las distintas comunidades. Prácticamente no tuvimos graves ataques de plagas. Esto tuvo como resultado una cosecha record de sésamo. La comercialización de los productos de renta (sésamo y poroto) requería de una buena organización. Otra vez los buenos precios del sésamo como también del poroto hicieron que muchos productores tenían la posibilidad de pagar su crédito. También pudimos adaptar el reglamento del Crédito de Siembra y realizar algunos cambios. La intención de esto es ayudar a las comunidades a seleccionar los productores y reducir la morosidad de los productores con sus comunidades.

Por otra parte, también realizamos una serie de capacitaciones con énfasis en la producción de huerta familiar. Estas charlas fueron dadas por la Ing. Agr. Steffi de Dörksen, con apoyo del DISE. Al finalizar el año también dejó el trabajo como técnico agrícola en el Dpto. Agropecuario. Deseo a los productores, asesores y colegas un exitoso año 2018.

### **6.3 Contabilidad** por Holando Penner

Pudimos culminar el año 2017 en forma exitosa. En los primeros meses del año, la actividad principal fue la de introducir a nuevos asesores y secretarios en el trabajo de la contabilidad. Mucho tiempo y dinero se tuvo que invertir en la actualización de datos del RUC (Registro Único del Contribuyente) de las 15 comunidades asesoradas registradas en el ministerio de Hacienda. Para esto los administradores de las comunidades tuvieron que viajar a la SET (Secretaría de Estado de Tributación) en Loma Plata.

Otra actividad importante es la de mantener a los equipos electrónicos como computadoras con sus accesorios. En la comunidad Anaconda, un relámpago hizo mucho daño al destruir prácticamente todos los equipos electrónicos. Cuatro años ya estamos trabajando con el tema de la exoneración de impuestos de las comunidades indígenas en el ministerio de Hacienda. 11 comunidades ya han recibido el dictamen que les exonera de los impuestos, lo siguen esperando 4 comunidades.

Mi trabajo se facilitó mucho debido a que las reuniones anuales de renovación de los convenios de cooperación entre la ASCIM y las comunidades fueron hechas por parte de la Administración de la ASCIM, así que nos quedó más tiempo para la elaboración de los presupuestos comunitarios.

Un agradecimiento especial a los compañeros de trabajo, que facilita y hace más efectivo la labor, especialmente al secretario Samuel Friesen, que asume mucho trabajo y responsabilidad en la contabilidad comunitaria.

### **6.4 FIDA** por Dennis Stahl

Para la Fundación Indígena para el Desarrollo Agropecuario (FIDA), el 2017 ha sido un año con muchos altibajos. Ya en enero ocurrió un asalto fuerte en nuestro almacén en Laguna Negra, lo cual nos llevó a cerrar por tiempo indefinido esta sección. Gracias a Dios la perdida no fue humana sino solo material.

Otro proceso con muchos altibajos ha sido el de cambiar la figura jurídica de fundación a cooperativa. Con mucho esfuerzo estuvimos cerca de la constitución de la cooperativa y finalmente tuvimos que parar también este proceso por tiempo indefinido. Las razones más significativas del paro fueron la negativa de algunas comunidades socias, las dificultades legales en la constitución con menos de 20 socios y el momento político muy delicado en el cual se quería hacer la transformación. Está por verse si este año se reanuda este proceso o no. Por ahora seguimos con la figura de la fundación.

Otros desafíos con muchos altibajos fueron la implementación de un nuevo sistema contable, lo cual generó bastante trabajo adicional, especialmente en la sección contabilidad. Y también se hicieron algunos ajustes en el reglamento de Crédito de Siembra, los cuales trajeron consigo varios momentos tensos en el relacionamiento con y hacia algunas comunidades socias.

Después de varios años con mucha lluvia, este año volvimos a tener muchos inconvenientes en la provisión de agua en la mayoría de los grupos Profinca. Ahí los asesores de las Profincas tuvieron que hacer un gran esfuerzo y muchas horas y viajes extras para poder garantizar la estabilidad en la producción de las estancias Profincas 5F.

La lluvia tardía también trajo efectos negativos para nuestra maquinaria, la cual estuvo parada esperando lluvia, y cuando llegó la lluvia casi no había tiempo para poder realizar los trabajos agendados. También aquí un gran reconocimiento a los encargados que se esforzaron de sobremanera para poder realizar los trabajos de la mejor manera en el tiempo más corto posible.

En el depósito central se ha dado un aumento notorio en las solicitudes para compra de almacenes particulares en las comunidades. Lastimosamente muy pocos de estos almacenes perduran en el tiempo, pero algunos buenos ejemplos también hay. En el transcurso del año también se volvieron a abrir los almacenes comunitarios en Campo Alegre y Pozo Amarillo, lo cual nos pone contentos y esperanzados para el futuro cercano.

En cuanto a las ventas podemos decir que en general tuvimos un primer semestre 2017 con muy poca venta en todas las secciones, situación que fue mejorando considerablemente a

partir del segundo semestre. En comparación del año anterior se puede notar una leve disminución en unidades vendidas, con un leve aumento en montos facturados. Estoy agradecido al personal de FIDA, que con su esfuerzo y dedicación hicieron posible sobrellevar los tantos altibajos con los cuales nos hemos encontrado a lo largo del 2017. Agradecido también que, según mi punto de vista, la colaboración con la ASCIM ha sido muy buena y eso facilita mucho el trabajo. Gracias a Dios por la protección y la guía a lo largo del año 2017.

## 6.5 Datos de Ganadería

### 6.5.1 Producción de los grupos Profinca 5F

Existencia de ganado bovino		Venta Total Profincas	
Comunidad	Cantidad	Animales vendidos	Ingreso (Gs.)
Casuarina	296	105	233.625.325
Campo Largo	660	329	732.025.452
Campo Alegre	922	495	1.101.375.634
Yalve Sanga	618	202	449.450.789
Paz del Chaco	318	103	229.175.231
Pozo Amarillo	198	36	80.140.135
Rojas Silva	130	16	31.150.465
<b>Total</b>	<b>3.142</b>	<b>1.286</b>	<b>2.856.943.031</b>

### 6.5.2 Existencia de ganado vacuno a fines del 2017

Estancias comunitarias	
Comunidad	Cantidad
Enlhet Yalve Sanga	960
Com. Nivacle Unida	713
Monte Palmeras	220
Pozo Amarillo	1.590
La Esperanza	500
Anaconda	720
Rojas Silva	870
La Armonia	480
Paz del Chaco	1.140
Nicha Toyich	540
Casuarina	453
Campo Largo	851
Campo Alegre	1.290
Campo Princesa	423
Campo Loro	1.025
Ebetogue	315
<b>TOTAL</b>	<b>12.090</b>

ASCIM	
	Cantidad
Colegio Yalve Sanga	90
Esc. Agr. La Huerta	980
<b>TOTAL</b>	<b>1.070</b>

Fichas Particulares	
Comunidad	Cantidad
Campo Loro	89
Ebetogue	22
Campo Alegre	48
Paz del Chaco	180
La Armonia	64
La Esperanza	53
Anaconda	67
<b>TOTAL</b>	<b>523</b>

### 6.5.3 Resumen de venta de desmamantes de las estancias comunitarias

<b>Resumen de venta de desmamantes de las estancias comunitarias</b>		
<b>Comunidad</b>	<b>Cantidad</b>	<b>Ingreso (Gs.)</b>
Enlhet Yalve Sanga	187	483.525.800
CNU	254	561.640.800
Pozo Amarillo	566	1.225.116.500
La Esperanza	142	317.779.000
Anaconda	191	373.862.100
Rojas Silva	247	491.238.000
Nicha Toyich	194	407.138.000
Casuarina	120	283.550.000
Campo Alegre	325	710.763.300
Campo Largo	260	577.029.900
Campo Loro	310	650.923.800
Ebetogue	94	210.767.500
Paz del Chaco	340	700.846.900
La Armonia	164	331.865.800
La Princesa	146	323.032.400
Monte Palmeras	35	84.250.000
<b>Total</b>	<b>3.575</b>	<b>7.733.329.800</b>

Observación: No incluye las ventas a frigoríficos, a socios de la comunidad y las faenas para fiestas comunitarias.

### 6.6 Datos de Agricultura

#### 6.6.1 Datos de siembra 2016/2017

<b>Comunidad</b>	<b>Sesamo (Ha)</b>	<b>Poroto (Ha)</b>	<b>Huerta Fam. (Ha)</b>	<b>Total (Ha)</b>
<b>CNU</b>	90	26	50	166
<b>Enhlet Yalve Sanga</b>	283,5	18	175	476,5
<b>Campo Alegre</b>	125,5	9,5	150	285
<b>Campo Largo</b>	173	3,5	83	259,5
<b>Casuarina</b>	193,5	5,5	75	274
<b>Nicha Toyisch</b>	98,5	25,5	75	199
<b>Paz del Chaco</b>	88,5	1,5	25	115
<b>La Armonia</b>	88,5	9	25	122,5
<b>Pozo Amarillo</b>	46	28,5	50	124,5
<b>La Esperanza</b>	30	0	55	85
<b>Anaconda</b>	0	0	40	40
<b>Nueva Promesa</b>	120	0	40	160
<b>La Princesa</b>	140	0	5	145
<b>Campo Loro</b>	0	0	15	15
<b>Ebetogue</b>	0	0	0	0
<b>Roja Silva</b>	0	0	7	7
<b>Monte Palmeras</b>	0	0	25	25
<b>TOTAL</b>	<b>1477</b>	<b>127</b>	<b>895</b>	<b>2499</b>
	<b>1604</b>		<b>895</b>	<b>2499</b>

**6.6.2 *Huertas Familiares (2016/2017) en las Comunidades Indígenas asesoradas por la ASCIM***

<b>Comunidad</b>	<b>Huertas</b>	<b>Hectáreas</b>	<b>ha/huerta</b>
<b>CNU</b>	150	50	0,33
<b>Enhlet Yalve Sanga</b>	350	175	0,50
<b>Campo Alegre</b>	300	150	0,50
<b>Campo Largo</b>	170	83	0,49
<b>Casuarina</b>	155	75	0,48
<b>Nicha Toyisch</b>	150	75	0,50
<b>Paz del Chaco</b>	80	25	0,31
<b>La Armonia</b>	70	25	0,36
<b>Pozo Amarillo</b>	110	50	0,45
<b>La Esperanza</b>	220	55	0,25
<b>Anaconda</b>	80	40	0,50
<b>La Princesa</b>	13	5	0,38
<b>Campo Loro</b>	55	15	0,27
<b>Ebetogue</b>	0	0	0,00
<b>Roja Silva</b>	15	7	0,47
<b>Nueva Promesa</b>	90	40	0,44
<b>Monte Palmeras</b>	40	25	0,63
<b>TOTAL</b>	<b>2.048</b>	<b>895</b>	<b>0,39</b>

## 7. Departamento de Salud – Gerente: Dr. Wilmar Dyck

**“Educación es la base que ayuda a prevenir”.** Esa fue la frase que nos pusimos como lema para el año 2017. Una de las primeras actividades educativas fue el curso para las parteras empíricas, donde hubo buena participación. El objetivo de realizar el curso siempre es prevenir complicaciones en el parto y de esa manera prevenir muertes maternas por parto. Además, hemos tenido las capacitaciones mensuales para el personal de salud donde en la parte espiritual, estuvimos viendo el fruto del espíritu Santo bajo la dirección del misionero Theo Hein.

En el mes de febrero se integraron al equipo, la licenciada Ivony Enns como encargada del área de educación y capacitación y la enfermera Miriam Bergen de Flaming en la farmacia y sala de internados. Un programa nuevo, es “lucha contra el mal de Chagas”, donde empezamos a realizar análisis a las mujeres embarazadas, para luego poder tratar a sus hijos en caso de tener un resultado positivo. Además de los análisis se realizó la recolección de vinchucas transmisoras de la enfermedad, para su estudio, la revisión de las viviendas y la fumigación por parte de SENEPA. Se pudo observar una muy buena colaboración de los pobladores en las aldeas. El desafío es mantener libre de vinchucas las casas y los patios.

Durante algunos meses estuvieron estudiantes de enfermería de la facultad de Loma Plata aquí en nuestro servicio realizando su pasantía rural, para obtener el título de licenciatura.

El primer semestre del año tuvimos muchos casos de gripe y algunos de ellos bastante severo. En cuanto a la flota de vehículos se puede decir que tuvimos muchos gastos en reparaciones, especialmente la ambulancia, pero tengo el agrado de informar que se compró una nueva ambulancia de la marca Toyota Land Cruiser 4x4, además de una camioneta Toyota Hilux 4x4. Los caminos a veces están en muy mal estado, por motivo de lindas lluvias, lo cual gasta los vehículos, pero igual la ambulancia debe salir a buscar pacientes.

En el área de salud pública las actividades se realizaron sin mayores inconvenientes, como ser la campaña escolar, el programa ampliado de inmunización (PAI), el programa de tuberculosis, la campaña de Papanicolaou (PAP) y otros. El control de las embarazadas es una actividad que va en aumento, ya que la mayoría asiste para su control y el número de embarazadas es cada vez mayor. El programa nacional de lucha contra tuberculosis dio su apoyo económico, para realizar viajes de control a personas que estuvieron en contacto con pacientes de tuberculosis. Esta actividad ayuda a detectar precozmente nuevos pacientes.

Para la farmacia fue un gran desafío proveer suficientes medicamentos en la época de gripe por la gran afluencia de pacientes en los diferentes puestos de salud. Además, se instaló un nuevo sistema informático contable lo cual generó bastante dificultad en el trabajo diario.

En la sala de internación hubo mucho movimiento de pacientes internados y varios fueron derivados a terapia intensiva a la región oriental del país, lo cual siempre es una situación difícil para el paciente y sus familiares. Para el futuro sería recomendable tener una enfermera/o en Asunción para realizar el acompañamiento de los pacientes derivados.

Con la Fundación Visión se llevó a cabo una campaña de cirugías oculares a pacientes con cataratas, en el hospital Materno Infantil de Villa Choferes del Chaco.

En las comunidades el personal en los puestos de salud trabajó arduamente para atender a las necesidades de las personas enfermas. Difícil fue ahí donde hubo fallecimiento de pacientes por diversas patologías.

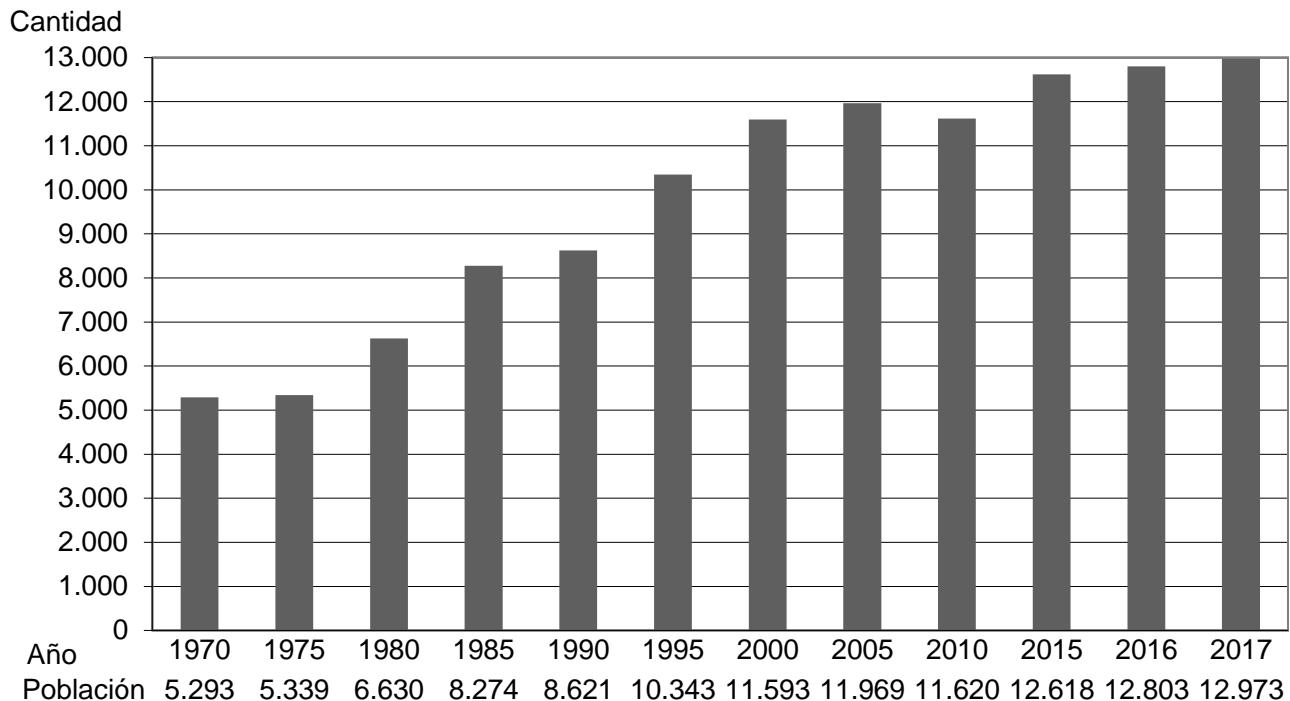
Cada año tenemos nuestro retiro espiritual durante un día. Este año fue en el mes de junio y escuchamos sobre cómo mantener el ánimo y la fuerza en el servicio diario con personas enfermas. Fue un día muy bendecido donde pudimos renovar nuestras fuerzas, sabiendo que dependemos de Dios y que él nos acompaña siempre.

El 2017 es el primer año del nuevo plan quinquenal con actividades dentro de la nueva planificación estratégica 2040, lo cual fue un gran desafío para encaminar todos los objetivos a alcanzar. Al final del año debo decir que en algunos aspectos avanzamos más de lo planeado, pero en otras áreas no pudimos cumplir las metas.

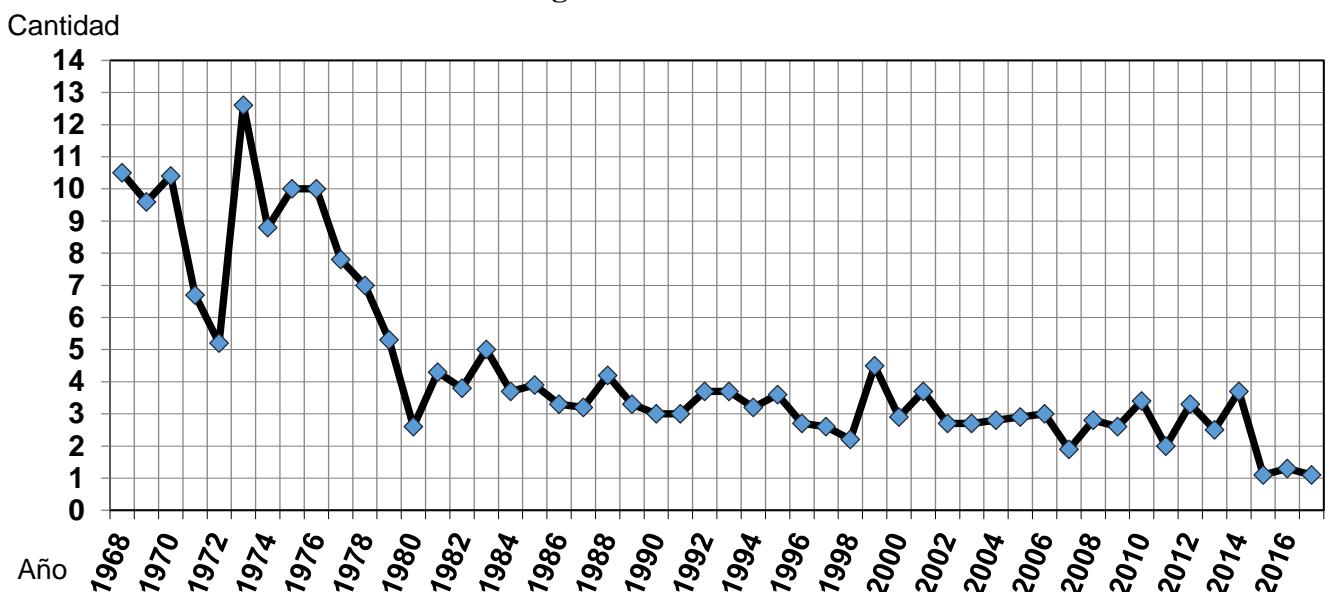
Fue un año movido y agradecemos al Dios todopoderoso por sostenernos con su mano poderosa y bendecirnos de diferentes formas. Como gerente del Dpto. de salud estoy muy orgulloso del equipo humano que tenemos, estoy agradecido por cada uno del personal que pone su esfuerzo y tiempo al servicio de la comunidad.

## 7.1 Estadísticas del Departamento de Salud

### 7.1.1 Crecimiento demográfico 2017

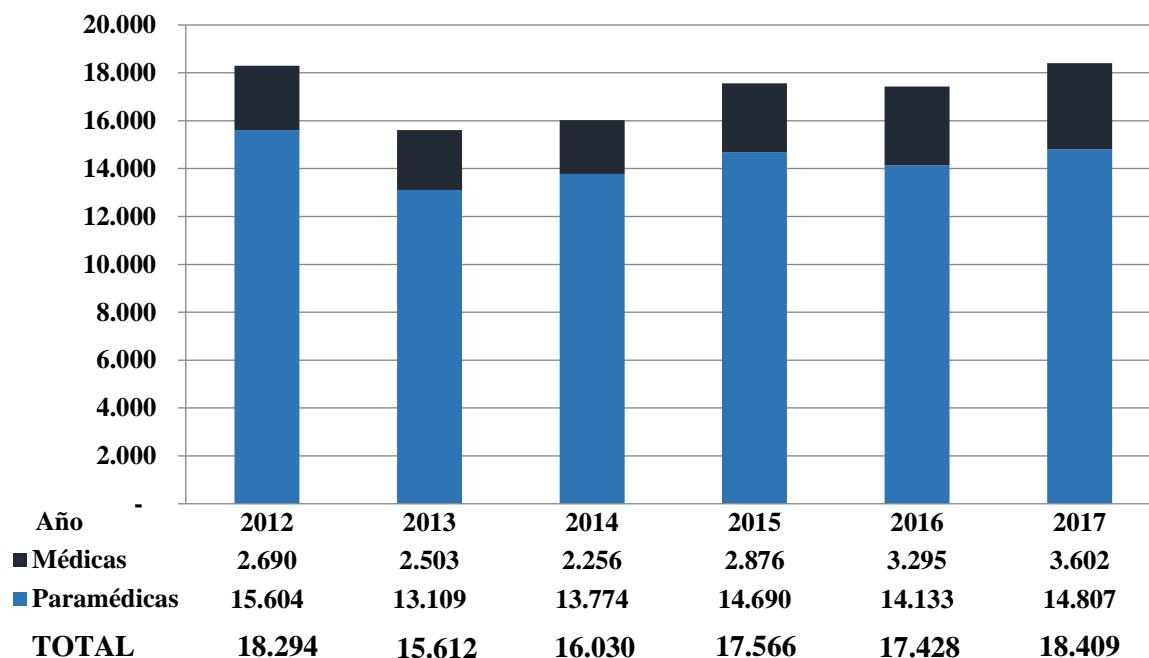


### 7.1.2 Tasa de incidencia TBC contagiosa x 1.000 habitantes



Años	1968	1969	1970	1971	1972	1973	1974	1975	1976	1977	1978	1979
<b>Tasa de incidencia</b>	10,5	9,6	10,4	6,7	5,2	12,6	8,8	10	10	7,8	7	5,3
Años	1980	1981	1982	1983	1984	1985	1986	1987	1988	1989	1990	1991
<b>Tasa de incidencia</b>	2,6	4,3	3,8	5	3,7	3,9	3,3	3,2	4,2	3,3	3	3
Años	1992	1993	1994	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
<b>Tasa de incidencia</b>	3,7	3,7	3,2	3,6	2,7	2,6	2,2	4,5	2,9	3,7	2,7	2,7
Años	2004	2005	2006	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	2014	2015
<b>Tasa de incidencia</b>	2,8	2,9	3	1,9	2,8	2,6	3,4	2	3,3	2,5	3,7	1,1
Años	2016	2017										
<b>Tasa de incidencia</b>	1,3	1,1										

### 7.1.3 Consultas Médicas y Paramédicas realizadas en el Hospital Yalve Sanga y en las diferentes clínicas



## 7.2 Área de salud bucal por la Dra. Odontóloga Jeruti Notario

### 7.2.1 Descripción del trabajo odontológico

La atención odontológica en el Dpto. Pro Salud Indígena de la ASCIM (DPSI), comprende dos aspectos: la atención odontológica propiamente dicha en el Hospital de Yalve Sanga y en las comunidades asociadas, como la promoción de la salud bucal.

El Hospital de Yalve Sanga cuenta con un consultorio odontológico montado con los equipamientos básicos-esenciales para el efecto y ofrece servicios de restauraciones u obturaciones dentarias, exodoncias, detartraje de sarro, y urgencias. Además, los pacientes que llegan a la consulta, tienen derecho a retirar de la farmacia un kit de elementos básicos de higiene bucal (cepillo dental y pasta) y recibir educación e instrucción sobre higiene bucal por parte del profesional odontólogo.

El trabajo odontológico en las comunidades consistía en un principio, en realizar las consultas de inspección y diagnóstico, educación bucal, exodoncias y según el caso, derivar a los pacientes al Hospital de Yalve Sanga para otros procedimientos. Desde el 2017, el DPSI, cuenta con un equipo odontológico móvil para realizar también otros tratamientos, si las condiciones así lo permiten.

Las tareas del profesional odontólogo, también comprenden las salidas extramurales (fuera de los muros o paredes de un consultorio), con el equipo de Salud Pública, durante la realización de las Campañas Escolares. Estas campañas, consisten en visitar las Escuelas de las aldeas cercanas a Yalve Sanga, tanto de la Comunidad Yalve Sanga Enhlet (YSE), como de la Comunidad Nivacle Unida (CNU); para realizar inspecciones médica-odontológicas en los niños. El objetivo de estas campañas es el de reconocer alteraciones para derivarlos al Hospital de Yalve Sanga, para el diagnóstico y tratamiento correspondiente; a la vez que realizar educación y promoción de la salud en las escuelas.

### 7.2.2 Proyectos “Piloto” de especialidades

A fines del año 2015 se inició el proyecto “piloto” de realizar tratamientos de Endodoncia en aquellos pacientes que estuvieran dispuestos a colaborar con el tratamiento.

La Endodoncia es la especialidad de la Odontología que estudia y trata las alteraciones pulparas y de los tejidos de alrededor de los dientes (periodonto). Es una especialidad/tratamiento que normalmente no se ofrece en los servicios hospitalarios por su complejidad de condiciones. Sin embargo, en vista de la demanda y necesidades, se ha considerado realizarla en el Hospital y hasta ahora ha tenido una respuesta muy positiva por parte de los pacientes.

Por supuesto, existen criterios de selección de casos que no lo nombramos en este apartado.

En el 2017 se inició el proyecto de realización de prótesis dentales en los pacientes que presenten las condiciones para el caso y estén dispuestos a someterse al tratamiento.

Realizar prótesis dentarias en un paciente, implica que el mismo debe someterse primeramente a todo tratamiento necesario de sus piezas dentarias, para así tener las condiciones bucales favorables para ser un portador de prótesis.

Ambos proyectos, requieren tratamientos consecutivos dentro de un periodo de tiempo, o, dicho de otra manera, son “tratamientos de proceso” que necesitan persistencia, regularidad y predisposición por parte de los pacientes. No obstante, la respuesta ha sido sorprendentemente satisfactoria a este respecto.

### **7.2.3 Promoción de la salud bucal**

Se realiza de forma individual con los pacientes que llegan a la consulta, y en forma colectiva, a través de charlas en las escuelas, colegios, retiros, clubes y radio. Varias comunidades y grupos tuvieron la iniciativa de invitar al profesional odontólogo para desarrollar temas referentes.

Felizmente, observo, que hoy día los pacientes conocen que existe un servicio especializado en cuestiones de patologías bucales y pueden acercarse para recibir asistencia. En este sentido, el flujo de pacientes es bastante regular. También saben que la asistencia odontológica comprende varios y distintos tratamientos más que los que conocían antes o estaban acostumbrados.

Avanzar hacia tratamientos de especialidad como Endodoncia y Prostodoncia (Prótesis), refleja la demanda y disponibilidad de las personas para pasar hacia la “siguiente fase” en cuestiones de odontología restaurativa. Debo decir también, que ellas han colaborado paciente- y sorprendentemente en cada sesión de tratamiento.

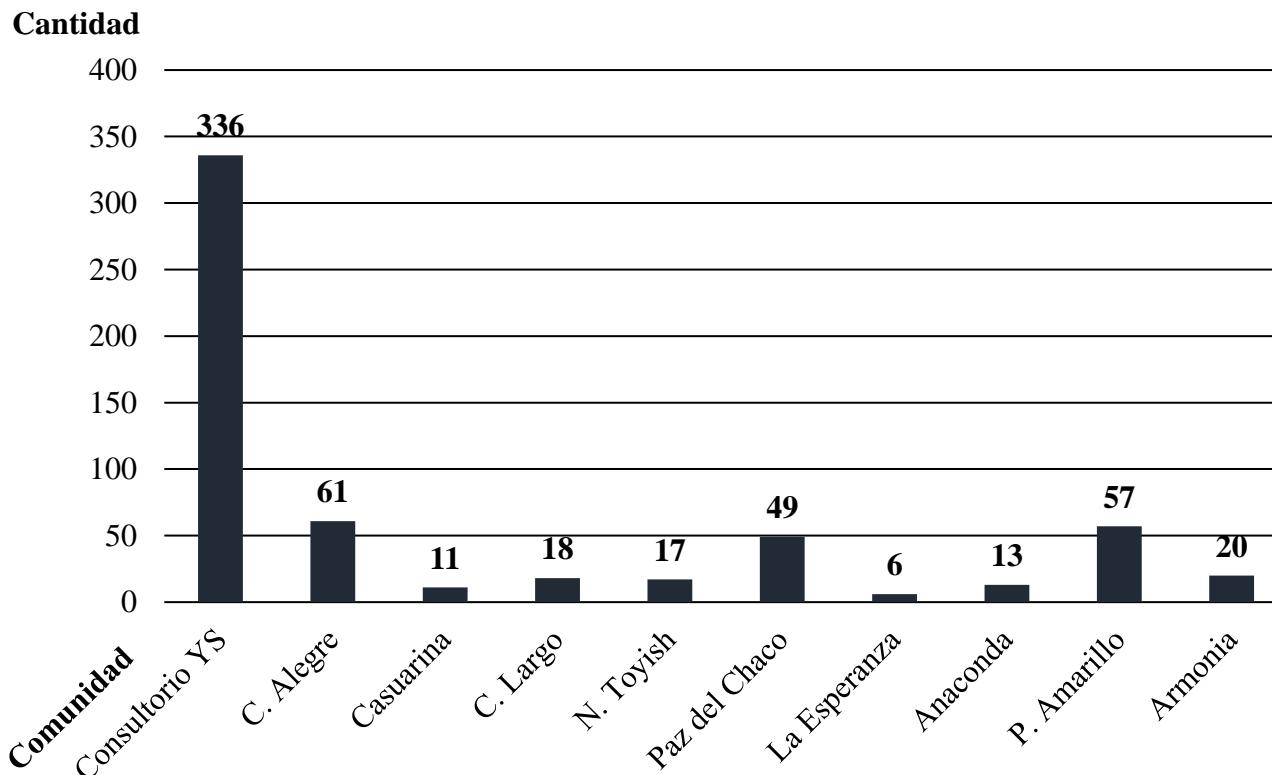
### **7.2.4 Consideraciones futuras**

Avanzar hacia una siguiente fase también implica avanzar en tecnología de equipamientos y personal.

Tal vez una condición a considerar para los próximos años.

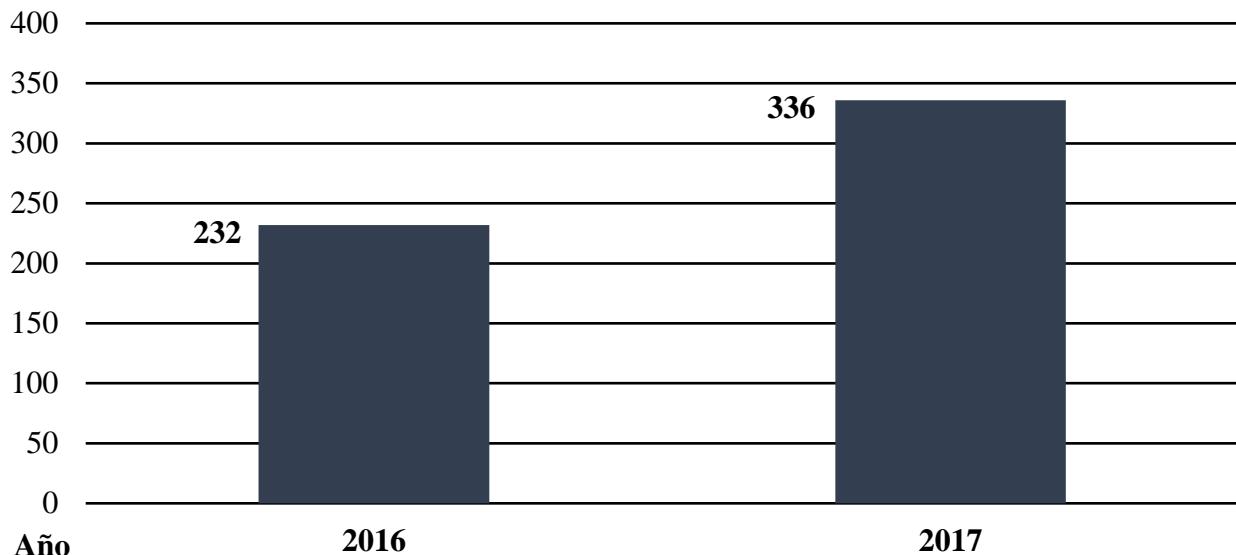
## **7.3 Estadísticas odontológicas**

### **7.3.1 Atención odontológica total – 2017**



### 7.3.2 Atención odontológica en el consultorio Yalve Sanga

#### Cantidad



### 7.4 Informe de las cajas de la Ayuda Mutual Hospitalaria (AMH) - ASCIM por Robin Toews, Representante Patronal AMH

El año 2017 fue un año bueno en lo que fue el crecimiento de las cajas. Teníamos un crecimiento de 12.24% en la totalidad de las cajas que se puede considerar sobre el promedio si comparamos con años anteriores. El ingreso total de los aportantes fue de Gs. 5.374.000.000.- que es un ingreso bastante sobre el promedio de años anteriores. Los egresos fueron Gs. 4.957.000.000.- y la suba de los egresos comparando con años anteriores es debida a los crecimientos generales en precios de medicamentos e internaciones.

Actualmente la AMH – ASCIM tiene 13.115 asegurados registrados, que gozan de la salud en su Comunidad. Cada Comunidad cuenta con una o más clínicas en donde el paciente puede consultar con un promotor. En casos más graves, que no pueden ser tratados en la clínica, son derivados al Hospital Yalve Sanga. Cirugías e internaciones más complejas son tratados en los Hospitales de Filadelfia, Loma Plata o Neuland.

En el año 2017 también comenzamos a trabajar con el programa informático nuevo, en el cual registramos a todos los asegurados y del cual cada año imprimimos las libretas. El programa es diseñado por Informática Chaco y tenemos un server en su oficina de donde la secretaría de AMH – ASCIM tiene una cuenta y se conecta de la oficina AMH al server. La meta del nuevo programa es hacer un programa unificado para todas las cajas de AMH en el Chaco y en el futuro registrar los aportes de los patrones y los asegurados.

El objetivo para el 2018 es mejorar la sustentabilidad de las cajas, elaborar procesos que mejoran la gestión y el control. Está previsto también la mudanza al nuevo edificio de la ASCIM, en donde AMH va tener su propia oficina. Vamos a contratar una secretaría más que va trabajar medio turno con el fin de mejorar los controles de las planillas de aportes y registrar esas en el sistema informático.

Agradezco a Dios por el año que ha pasado en donde la AMH ha podido ayudar a incontables personas a mejorar su salud, en algunos casos salvar vidas y ofrecer una vida más digna para muchas personas. Un agradecimiento también a los líderes que siempre se preocupan por su gente para que aporten y cumplen su rol en el funcionamiento de la AMH. También un agradecimiento a la ASCIM, que siempre ponga las disponibilidades, sea en material, logística o personal para que la AMH funcione de forma efectiva.

¡Muchas Gracias!

**8. Informe financiero 2017****8.1 Estado de Situación Patrimonial al 31 de diciembre de 2017**

Presentado en forma comparativa con el ejercicio económico anterior (Cifras expresadas en guaraníes)

	<b>31.12.2016</b>	<b>31.12.2017</b>
<b>ACTIVO</b>		
<b>ACTIVO CORRIENTE</b>		
<b>Disponibilidades</b>		
Cajas	20.194.700	38.891.700
Ctas. en Cooperativas	10.612.786.873	4.008.298.605
Ctas. en Bancos	555.657.763	596.600.65
	<b>11.188.639.336</b>	<b>4.643.790.958</b>
<b>Créditos</b>		
Deudores por Ventas	130.059.102	155.602.871
IVA Crédito Fiscal	6.844.900	34.291.248
Retención IVA	1.572.466	924.162
Ahorro a Plazo Fijo en Cooperativas	0	6.344.246.634
	<b>138.476.468</b>	<b>6.535.064.915</b>
<b>Bienes de Cambio</b>		
Mercaderías - Farmacia	196.909.614	206.824.888
Terrenos para Asentamiento	1.135.118.600	5.820.310.134
Hacienda Vacuna - La Huerta	1.293.883.909	1.607.445.823
Hacienda Vacuna - Centro Educativo	13.650.000	106.450.000
	<b>2.639.562.123</b>	<b>7.741.030.845</b>
<b>TOTAL ACTIVO CORRIENTE</b>	<b>13.966.677.927</b>	<b>18.919.886.718</b>
<b>ACTIVO NO CORRIENTE</b>		
<b>Bienes de Uso</b>		
Propiedad, Planta y Equipo	25.639.630.440	29.193.464.572
(-) Depreciaciones Acumuladas	-11.377.655.470	-12.287.529.562
	<b>14.261.974.970</b>	<b>16.905.935.010</b>
<b>TOTAL ACTIVO NO CORRIENTE</b>	<b>14.261.974.970</b>	<b>16.905.935.010</b>
<b>TOTAL ACTIVO</b>	<b>28.228.652.897</b>	<b>35.825.821.728</b>
<b>PASIVO</b>		
<b>PASIVO CORRIENTE</b>		
<b>Deudas Comerciales</b>		
Proveedores	105.573.017	2.115.000
	<b>105.573.017</b>	<b>2.115.000</b>
<b>Deudas Sociales</b>		
I.P.S. a Pagar	23.246.402	18.885.656
	<b>23.246.402</b>	<b>18.885.656</b>
<b>Deudas Fiscales</b>		
Retención IVA a pagar	10.507.972	22.030.101
	<b>10.507.972</b>	<b>22.030.101</b>
<b>TOTAL PASIVO CORRIENTE</b>	<b>139.327.391</b>	<b>43.030.757</b>
<b>PASIVO NO CORRIENTE</b>		
<b>Fondos</b>		
Fondos de Proyectos Específicos	1.252.726.681	10.529.989.780
	<b>1.252.726.681</b>	<b>10.529.989.780</b>
<b>TOTAL PASIVO NO CORRIENTE</b>	<b>1.252.726.681</b>	<b>10.529.989.780</b>
<b>TOTAL PASIVO</b>	<b>1.392.054.072</b>	<b>10.573.020.537</b>
<b>PATRIMONIO NETO</b>		
Capital Social	13.915.957.587	13.915.957.587
Reserva de Revalúo	9.119.133.154	9.819.430.863
Resultado de Ejercicios Anteriores	3.197.860.960	201.508.084
Resultado del Ejercicio	603.647.124	1.315.904.657
<b>TOTAL PATRIMONIO NETO</b>	<b>26.836.598.825</b>	<b>25.252.801.191</b>
<b>TOTAL PASIVO Y PATRIMONIO NETO</b>	<b>28.228.652.897</b>	<b>35.825.821.728</b>

**8.2 Estado de Resultado correspondiente al ejercicio económico 2017  
el 31 de diciembre de 2017**

Presentado en forma comparativa con el ejercicio económico anterior (Cifras expresadas en guaraníes)

	<b>Realizado</b> <b>2.016</b>	<b>Presupuesto</b> <b>2.017</b>	<b>Realizado</b> <b>31/12/2017</b>	<b>%</b> <b>2.017</b>	<b>Presupuesto</b> <b>2.018</b>
<b>Ingresos</b>					
<b>Ingresos Presupuestarios</b>					
Contribuciones	10.751.914.882	11.132.417.807	11.552.509.812	104%	12.073.738.500
Ingresaos Financieros	328.913.003	300.000.000	649.053.534	216%	300.000.000
Otros Ingresos	141.147.956	10.500.000	342.253.417	3260%	10.500.000
Ingresaos Representación Patronal	1.038.168	1.000.000	1.235.439	124%	1.000.000
	<b>11.223.014.009</b>	<b>11.443.917.807</b>	<b>12.545.052.202</b>	<b>110%</b>	<b>12.385.238.500</b>
<b>Ingresos Extraordinarios</b>					
Ingresaos Vehículos SEAP	320.114.432	245.000.500	367.738.932	150%	322.000.000
Ingresaos Vehículos DPSI	410.002.000	171.174.500	265.194.000	155%	190.750.000
Ingresaos Vehículos E y C	303.784.250	222.250.000	388.850.500	175%	381.500.000
Ingresaos Vehículos TFS	87.330.250	63.000.000	89.519.500	142%	84.000.000
Ingresaos Vehículos ADM	92.319.500	82.250.000	81.432.750	99%	89.250.000
Ingresaos Proyectos Específicos	125.000.000	385.297.052	393.047.035	102%	575.000.000
	<b>1.338.550.432</b>	<b>1.168.972.052</b>	<b>1.585.782.717</b>	<b>136%</b>	<b>1.642.500.000</b>
<b>Ingresos Presupuestos Independientes</b>					
Ingresaos SEAP	852.389.418	656.165.688	557.865.585	85%	675.779.700
Ingresaos DPSI	2.869.279.834	2.860.350.000	2.992.250.526	105%	2.933.850.000
Ingresaos Educación y Capacitación	2.372.353.884	2.328.950.000	2.492.724.106	107%	2.184.540.000
Ingresaos TFS	186.703.614	151.500.000	186.208.921	123%	162.000.000
Ingresaos DISE					15.000.000
	<b>6.280.726.750</b>	<b>5.996.965.688</b>	<b>6.229.049.138</b>	<b>104%</b>	<b>5.971.169.700</b>
<b>Total Ingresos</b>	<b>18.842.291.191</b>	<b>18.609.855.547</b>	<b>20.359.884.057</b>	<b>109%</b>	<b>19.998.908.200</b>
<b>Egresos</b>					
<b>Egresos Presupuestarios</b>					
Servicio de Extensión Agropecuaria (SEAP)	2.750.041.435	2.959.433.000	3.021.185.881	102%	2.889.600.000
Programa Pro Salud Indigena (DPSI)	1.525.084.723	1.773.550.000	1.703.222.641	96%	1.911.910.000
Educación y Capacitación	2.621.422.031	2.296.179.500	2.457.113.221	107%	2.286.000.000
Promoción Organización Social / DISE	193.579.022	268.500.000	286.280.927	107%	432.000.000
TSF- Escuelita	230.195.445	265.480.500	292.545.929	110%	265.000.000
Gastos Administración Central	3.320.196.923	4.137.800.000	3.770.741.207	91%	4.312.000.000
AMH Representación Patronal	270.824.668	382.000.000	368.031.379	96%	390.000.000
	<b>10.911.344.247</b>	<b>12.082.943.000</b>	<b>11.899.121.185</b>	<b>98%</b>	<b>12.486.510.000</b>
<b>Gastos Vehículos y Proy. Específicos</b>					
Servicio de Extensión Agropecuaria (SEAP)	195.208.023	245.000.500	211.838.326	86%	322.000.000
Departamento Pro Salud Indigena (DPSI)	155.278.504	171.174.500	186.202.287	109%	190.750.000
Educación y Capacitación	161.023.768	222.250.000	215.735.517	97%	381.500.000
Gastos Vehículos TSF	46.564.652	63.000.000	45.270.785	72%	84.000.000
Gastos Vehículos AC	55.967.159	82.250.000	39.384.778	48%	89.250.000
Egresos Proyectos Específicos	0	60.297.052	2.637.700	4%	450.000.000
	<b>614.042.106</b>	<b>843.972.052</b>	<b>701.069.393</b>	<b>83%</b>	<b>1.517.500.000</b>
<b>Egresos Presupuestos Independientes</b>					
Servicio de Extensión Agropecuaria (SEAP)	952.071.530	687.415.688	577.239.518	84%	700.679.700
Departamento Pro Salud Indigena (DPSI)	3.075.357.685	2.860.350.000	2.850.009.200	100%	2.933.850.000
Educación y Capacitación	2.294.157.588	2.370.810.000	2.545.260.732	107%	2.617.880.000
Gastos TSF	391.670.911	442.900.000	471.279.372	106%	458.500.000
	<b>6.713.257.714</b>	<b>6.361.475.688</b>	<b>6.443.788.822</b>	<b>101%</b>	<b>6.710.909.700</b>
<b>Total Egresos</b>	<b>18.238.644.067</b>	<b>19.288.390.740</b>	<b>19.043.979.400</b>	<b>99%</b>	<b>20.714.919.700</b>
<b>Resultado del Ejercicio</b>	<b>603.647.124</b>	<b>-678.535.193</b>	<b>1.315.904.657</b>		<b>-716.011.500</b>

### 8.3 Resultado del ejercicio 2017

<b>RESULTADO DEL EJERCICIO 2017</b>	<b>1.315.904.657</b>
<b>1. DONACION GOB. BOQUERON</b>	<b>-308.160.000</b>
Cocina - Comedor La Huerta	
<b>2. DONACION EXTRAORDINARIA</b>	<b>- 150.000.000</b>
Para construcción Internado La Huerta	
<b>3. REVALUO EXTRAORDINARIO ANIMALES VACUNOS</b>	<b>-200.700.000</b>
La Huerta y Colegio Yalve Sanga	
<b>RESULTADO OPERATIVO 2017</b>	<b><u>657.044.657</u></b>

### **PROPUESTA DE DESTINO DE EXEDENTES DEL EJERCICIO 2017**

<b>1. A: Fondo de Proyectos del Plan 20/40</b>	<b>500.000.000</b>
Para Construcc. Oficina Central en Y S	
Para Construcc. Supervisión en YS	
<b>2. A: Fondo de Proyectos del Plan 20/40</b>	<b>150.000.000</b>
Para Construcc. Internado La Huerta	
<b>3. A: Fondo de Reparación viviendas</b>	<b>150.000.000</b>
(Fondo Nuevo)	
<b>4. A: Resultados acumulados</b>	<b>515.904.657</b>
Saldo	
<b>Resultado Total</b>	<b><u>1.315.904.657</u></b>

## 9. Informe y Dictamen de la Comisión Revisora de Cuentas

17 de febrero del año 2018

*En nuestro carácter de Comisión Revisora de Cuentas de la ASCIM, con Ruc: 80015576-9 y de acuerdo a lo establecido por los Estatutos Sociales según el punto VIII. del Art.33 y 34 de las mismas, tenemos el deber de reunirnos para examinar los libros Contables y documentos de la Asociación, así como también la fiscalización del estado de caja y la existencia de títulos y valores de cualquier especie. Verificar, que la percepción de los recursos y pagos de los gastos se efectúen de conformidad a las disposiciones legales, estatutarias y reglamentarias.*

*Según las atribuciones y deberes mencionados, esta Comisión Revisora de Cuentas ha elaborado, en base a los Estados Financieros, la Memoria del Consejo de Administración (director ejecutivo), la ejecución del Presupuesto y las Inversiones nuevas, el Informe sobre los mismos.*

*Es el siguiente:*

*Según resultados de la revisión hecha el día 17 de febrero del año 2018, informamos a los asociados asambleístas de la ASCIM reunidos en Asamblea Ordinaria como sigue:*

*Los saldos en los libros de Contabilidad y los números en el Balance General Anual y Cuadro de Resultados presentados, coinciden.*

*El presupuesto fue ejecutado sin desviaciones considerables.*

*La gestión administrativa de la ASCIM, los documentos de valor, los recursos y pagos percibidos fueron efectuados de acuerdo a las disposiciones legales, estatutarias y reglamentarias vigentes.*

### *Dictamen de la Comisión Revisora de Cuentas*

*En base a la revisión efectuada, opinamos que los estados financieros presentan razonablemente, en todos los aspectos de importancia, la situación patrimonial y financiera de la ASCIM y que han sido confeccionados de acuerdo a los Principios de Contabilidad Generalmente Aceptados.*

*Expresamos nuestra conformidad a la Memoria, Balance General y Cuadro de Resultados y recomendamos a la Asamblea, que apruebe los informes presentados del ejercicio 2017.*

*Firman por este Informe y Dictamen, la Comisión Revisora de Cuentas de la ASCIM:*



Friedbert Loewen  
Presidente



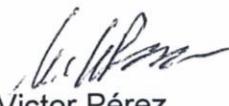
Willfried Bartel  
Secretario



Erwin Giesbrecht  
Vocal



Roberto Ramírez  
Vocal



Víctor Pérez  
Vocal

## 10. Ejecución Plan de Inversiones 2017

<b>Administración</b>	
<i>Adq. Nuevas - Muebles y Útiles</i>	10.247.045
<i>Adq. Nuevas - Rodados</i>	190.236.870
<i>Adq. Nuevas - Inmuebles</i>	27.809.091
<i>Adq. Nuevas - Eq. de Informática</i>	595.909
<b><i>Subtotal</i></b>	<b>228.888.915</b>

<b>Departamento de Educación</b>	
<i>Adq. Nuevas - Muebles y Útiles</i>	23.789.318
<i>Adq. Nuevas - Rodados</i>	201.728.818
<i>Adq. Nuevas - Inmuebles</i>	183.731.958
<i>Adq. Nuevas - Maq. e Herramientas</i>	33.759.091
<i>Adq. Nuevas - Eq. de Informática</i>	4.597.455
<b><i>Subtotal</i></b>	<b>447.606.640</b>

<b>Departamento de Salud</b>	
<i>Adq. Nuevas - Muebles y Útiles</i>	5.845.136
<i>Adq. Nuevas - Rodados</i>	497.140.000
<i>Adq. Nuevas - Inmuebles</i>	15.454.546
<b><i>Subtotal</i></b>	<b>518.439.682</b>

<b>Departamento Agropecuario</b>	
<i>Adq. Nuevas - Muebles y Útiles</i>	4.832.955
<i>Adq. Nuevas - Rodados</i>	210.428.399
<i>Adq. Nuevas - Eq. de Informática</i>	8.090.909
<b><i>Subtotal</i></b>	<b>223.352.263</b>
<b><i>TOTAL ejecutado 2017</i></b>	<b><u>1.418.287.500</u></b>
<b><i>TOTAL previsto 2017</i></b>	<b>1.765.450.000</b>

<b>Proyectos de construcciones nuevas (ejecutado 2017)</b>	
<i>Construcción nueva - Oficina Central YS</i>	299.981.762
<i>Construcción nueva - Supervisión YS</i>	146.207.337
	<b>446.189.099</b>

Construcción vía licitación pública

<b>Cocina - Comedor La Huerta</b>	<b>308.160.000</b>
-----------------------------------	--------------------

## 11. Plan de Inversiones 2018

	Descripción	Cant.	Precio unitario	Total	Prioridad A	Prioridad B
<b>ADMINISTRACION</b>						
	Impresora Laser a Color (Admin.)	1		3.500.000	3.500.000	
	Camara Fotografica (Admin.)	1		2.000.000	2.000.000	
	Computadoras Contabilidad y reservas	4		22.000.000	22.000.000	
	Computadora Notebook (Sec. Comunic.)	1		5.500.000	5.500.000	
	Computadora y accesorios (AMH)	1		8.000.000	8.000.000	
	Vehículos	2		430.000.000	430.000.000	
	Subtotal			471.000.000	471.000.000	-
<b>DISE</b>						
	Laptop + Impresora para Subgerente EI	1		5.500.000	5.500.000	
	Laptop + Impresora para Subgerente TSF	1		5.500.000	5.500.000	
	Laptop + Impresora para Capellanía	1		5.500.000	5.500.000	
	Impresoras	3		3.000.000	3.000.000	
	Subtotal			19.500.000	19.500.000	-
<b>DPTO. AGROPECUARIO</b>						
	Sillas para Oficinas	2		3.300.000	3.300.000	
	Corta Césped	1		2.300.000	2.300.000	
	Laptop gerencia	1		5.500.000	5.500.000	
	Camioneta 4x4 DC	1		215.000.000	215.000.000	
	Subtotal			226.100.000	226.100.000	-
<b>DPTO. SALUD</b>						
	Silla odontológica	1		30.000.000	30.000.000	
	Techo para generador	1		12.500.000	12.500.000	
	Aire AC 18.000BTU	1		3.500.000	3.500.000	
	Porta Suero 10	10		4.500.000	4.500.000	
	Baño Público	1		100.000.000	100.000.000	
	Notebook	1		5.500.000	5.500.000	
	TV 40" JVC	1		2.240.000	2.240.000	
	Proyector EPSON	1		4.100.000	4.100.000	
	Lampara Cialitica	1		25.200.000		25.200.000
	Aire AC 12.000 BTU	2		5.000.000	5.000.000	
	Ecógrafo	1		90.000.000		90.000.000
	Subtotal			282.540.000	167.340.000	115.200.000
<b>DPTO. EDUCACIÓN</b>						
<b>Centro de Capacitación Agrícola "La Huerta"</b>						
	Aljibe para Comedor (35.000 Lt)	35.000	500	17.500.000	17.500.000	
	Tanque 5.000 l para vivienda Nº4	1		4.200.000	4.200.000	
	Enfriamiento de agua para alumnos	1		6.000.000	6.000.000	
	Sillas para aulas	100		20.000.000	20.000.000	
	Heladera Consul 450 frio seco	1		4.500.000	4.500.000	
	Congeladora Consul 530	1		4.200.000	4.200.000	
	GPS Para trabajos en Agricult. y Ganad.	1		15.000.000	15.000.000	
	Soldador MIG Helvi (Soldador alambre)	1		8.800.000	8.800.000	
	Piletas de 3000 litros con conexión	5		22.500.000	22.500.000	
	1.700m caño de 2 1/2" del Tanque a vivero	1700		23.800.000	23.800.000	
	Subtotal			126.500.000	126.500.000	-

**ASCIM – INFORME ANUAL 2017**

<b>Descripción</b>	<b>Cant.</b>	<b>Precio unitario</b>	<b>Total</b>	<b>Prioridad A</b>	<b>Prioridad B</b>
<b>Colegio Indígena Yalve Sanga</b>					
Sierra sin fin	1		4.000.000	4.000.000	
Kit Devalt	1		1.800.000	1.800.000	
Pizarras	8		18.000.000	18.000.000	
Proyector	1		5.000.000	5.000.000	
Tratamiento de Agua	1		20.000.000	20.000.000	
Colchon salto alto	1		10.000.000		10.000.000
Computadoras	30		60.000.000	60.000.000	
Bebederos (Trinkanlage)	3		15.000.000	15.000.000	
Cercado con tejido	1		110.000.000	110.000.000	
Polideportivo	1		1.000.000.000		1.000.000.000
Cocina a Gas	1		2.000.000	2.000.000	
Horno a Gas	1		3.500.000	3.500.000	
Techo tinglado	1		25.000.000	25.000.000	
Heladera	1		4.000.000	4.000.000	
Heladera	1		4.000.000	4.000.000	
Sistema audio salón de eventos	1		17.000.000	17.000.000	
AC Split x 24.000 BTU + inst.	5		30.000.000		30.000.000
	<b>Subtotal</b>		<b>1.329.300.000</b>	<b>289.300.000</b>	<b>1.040.000.000</b>
<b>Supervisión</b>					
Computadoras	2		11.000.000	11.000.000	
Impresoras láser	4		4.000.000	4.000.000	
Pizarra móvil	1		2.000.000	2.000.000	
Sillas de oficina	2		2.400.000	2.400.000	
	<b>Subtotal</b>		<b>19.400.000</b>	<b>19.400.000</b>	<b>-</b>
	<b>Total Inversiones</b>		<b>2.474.340.000</b>	<b>1.319.140.000</b>	<b>1.155.200.000</b>
<b>Depreciación estimada para 2018 - Gs 1.400.000.000</b>					
<b>INVERSIONES EXTRAORDINARIAS</b>					
Oficina Central en Yalve Sanga *	1		2.700.000.000	2.700.000.000	
Supervisión en Yalve Sanga *	1		850.000.000	850.000.000	
Internado La Huerta **	1		1.400.000.000	1.400.000.000	
	<b>Total Inversiones Extraordinarias</b>		<b>4.950.000.000</b>	<b>4.950.000.000</b>	<b>-</b>
	<b>Total General</b>		<b>7.424.340.000</b>	<b>6.269.140.000</b>	<b>1.155.200.000</b>
* Financiamiento Fondo construcciones Plan 2040 (ejecutado 2017 Gs. 446.189.099.-)					
** Financiamiento con donaciones extraordinarias					
<b>Comentario:</b>					
<b>El Consejo recomienda las inversiones de prioridad A</b>					

## 12. Cambio de Personal de julio – diciembre 2017

### Salidos:

Nº	Apellido y Nombre	Departamento	Lugar
1	Acosta Julius, Carolina	Trabajo Social – Escuela Central Hogareña	Campo Alegre
2	Adorno Vda. de Ramírez, Marta	Educación - CEIYS - IFD	Yalve Sanga
3	Ambrosio Marfil, Runilda	Trabajo Social - Educación Inicial	Paraíso
4	Braun de Gerbrand, Rahel	Agropecuario	Ebetogue
5	Cabaña de Pana, Mirta	Trabajo Social - Educación Inicial	Anaconda
6	Díaz Gonzalez, Nelly	Trabajo Social - Educación Inicial	Campo Alegre - Colonia 10
7	Dürksen de Ens, Hannelore	Agropecuario	Armonía
8	Echeverri, Visenta	Trabajo Social - Educación Inicial	La Esperanza
9	Ens Boschmann, Ewald	Agropecuario	Armonía
10	Flores Pedro, Fidelia	Trabajo Social - Educación Inicial	Paz del Chaco
11	Francisco Loewen, Brinardelia	Trabajo Social - Educación Inicial	Com. Nivacle Unida - Betania
12	Froese de Wiebe, Else	DPSI - Centro de Salud	Yalve Sanga
13	Gerbrand Harder, Peter	Agropecuario	Ebetogue
14	Gonzalez Romero, Mareolina	Trabajo Social - Educación Inicial	Nich'a Tóyish - 12 de Octubre
15	Juarez Gossen, Carolina Marisel	Educación – Esc. de Casuarina	Casuarina
16	Monzón de Penayo, Diana Mabel	Educación - La Huerta	La Huerta
17	Ortiz de Caporale, Cornelia	Trabajo Social – Escuela Central Hogareña	Campo Alegre
18	Pana Fernandez, Tina	Trabajo Social - Educación Inicial	Pesempo'ó
19	Pelco Ramírez, Deysi Fabiola	Trabajo Social - Educación Inicial	Com. Nivacle Unida - Samaria
20	Ramirez de Sanchez, Casilda Imelda	Trabajo Social - Educación Inicial	Com. Nivacle Unida - Jope
21	Regehr Fernandez, Felicia	Trabajo Social - Educación Inicial	Paz del Chaco - Terrenal
22	Rios Ignacio, Delfina	Trabajo Social - Educación Inicial	Campo Alegre - Colonia 1
23	Rivas Cardizo, Estela	Trabajo Social - Educación Inicial	Campo Alegre - Colonia 5
24	Riveros, Cristina	Trabajo Social - Escuela Central Hogareña	Com. Nivacle Unida - Cesárea
25	Toews Doerksen, Josefina Beatrice	Educación – Esc. de Pesempo'ó	Pesempo'ó
26	Verón de Loewen, Florinda	Trabajo Social - Educación Inicial	Com. Nivacle Unida - Tíberia
27	Wiens de Penner, Dorianne	DPSI - Farmacia	Yalve Sanga

### Entrados:

Nº	Apellido y Nombre	Departamento	Lugar
1	Dürksen Wiens, Delmer	Agropecuario	Campo Loro
2	Klassen Kauenhowen, Boris	Agropecuario	Pozo Amarillo
3	Peters de Toews, Linda	Agropecuario	Anaconda
4	Reimer Doerksen, Heinrich	Agropecuario	Armonía
5	Toews de Reimer, Adina	Agropecuario	Armonía
6	Toews Friesen, Viktor	Agropecuario	Anaconda
7	Vogt Duek, Georg	Agropecuario	Ebetogue
8	Wiebe de Vogt, Susana	Agropecuario	Ebetogue

Observación: Los nombres de los empleados del Ministerio de Educación y Cultura = MEC y de la Fundación Indígena para el Desarrollo Agropecuario = FIDA no figuran en las listas más hacia arriba.